

Instrucciones de servicio
- Spanisch -

Receptor de satélite DVB UFS 700si/700sw



KATHREIN
Antennen • Electronic

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

el presente manual de instrucciones debe ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor de satélite.

Hemos redactado las instrucciones de manejo de modo tan comprensible como nos fue posible y tan breve como consideramos necesario. Para comprensión de determinadas expresiones técnicas que no se pueden traducir, hemos agregado un pequeño glosario al final de estas instrucciones.

Al incluir un interruptor principal hemos pensado en el medio ambiente. Desconecte por eso su receptor cuando no vaya a ver la televisión durante mucho tiempo: así ahorrará electricidad. Si el periodo sin televisión es más breve, con el mando a distancia puede poner el receptor en el modo de reposo (Standby), de modo que sólo consuma un mínimo de electricidad.

Le deseamos una buena recepción y que disfrute mucho con su nuevo receptor de satélite DVB.

Atentamente su
equipo KATHREIN

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO y del CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.

Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.



¡Las pilas usadas son residuos especiales!

No tire las pilas usadas a la basura doméstica. ¡Entréguelas en un punto de recogida de pilas usadas!

INDICACIONES IMPORTANTES

Siempre se producen cambios en lo referente a la ocupación de canales por satélites y transpondedores. En tales casos es necesario ajustar de nuevo los canales, ya que también la programación previa efectuada en fábrica corresponde sólo al estado de la fecha de fabricación. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en Internet o en las revistas correspondientes.

Su receptor está equipado de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos por adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo «Actualización del software» obtendrá informaciones más detalladas al respecto.

La información contenida en las presentes instrucciones responde al estado actual en el momento de la impresión.

Nos reservamos el derecho de introducir en todo momento modificaciones sin previo aviso.

Si existiera para su receptor un nuevo software que tuviera repercusiones en las instrucciones de uso (p. ej. modificaciones en menús y/o funciones), pondremos a disposición de los clientes, si lo estimamos oportuno, una nueva versión de las instrucciones de uso para su descarga a través de la página de Internet «www.kathrein.de».

¡Por favor, guarde el embalaje original por si tuviese que devolver el equipo!

Si el aparato se devuelve en un embalaje inadecuado, queda sin efecto el derecho de garantía.

¡Anótese los ajustes básicos del receptor (se fijan durante la primera instalación), para poder recurrir a ellos si fuera necesario!

El término DiSEqC™ que aparece en estas instrucciones de uso es una marca registrada de la European Telecommunication Satellite Organization (EUTELSAT).

DESCONEXIÓN DEL RECEPTOR Y ACTUALIZACIÓN DE LA EPG

Con la tecla  puede conmutar el receptor del modo de televisión al modo de reposo (Stand-by). Con una tecla numérica puede pasar de nuevo del modo Stand-by al de funcionamiento.

El receptor comienza a actualizar automáticamente los datos de la guía electrónica de programas EPG a las 03:00 horas de la madrugada. Se actualizan entonces los datos de EPG de los primeros 25 canales de la lista general de canales. Sin embargo, esto sólo funciona si el receptor está en el modo Stand-by. Si el receptor se ha desconectado por completo (con el interruptor de red) o si está en funcionamiento, se aplaza la actualización. El receptor actualiza en tal caso los datos de EPG la próxima vez que se conmuta del modo de funcionamiento al modo Stand-by. Tras la actualización de los datos, el receptor pasa otra vez

automáticamente al modo Stand-by. Con la tecla  puede cancelar prematuramente y el receptor pasa entonces de inmediato al modo Stand-by.

INDICACIÓN RELATIVA A AUDIO MPEG INC. Y S.I.SV.EL, S.P.A:

Este aparato hace uso de las tecnologías jurídicamente protegidas, las cuales por la patente en los EE.UU. y por otros derechos sobre bienes inmuebles también están protegidas en otros países.

KATHREIN-Werke KG ha obtenido al respecto derechos de explotación de Audio MPEG Inc. y la Società Italiana per lo sviluppo dell'elettronica, S.I.SV.EL, S.P.A, que están sometidos a determinadas restricciones, las cuales también deberá observar usted como cliente.

Después este aparato sólo se podrá utilizar como aplicación privada, no industrial, por parte de clientes finales y para los contenidos que dispongan de licencia. No está permitido el uso con fines industriales. No está comprendido el uso de productos o procedimientos, que se han vendido o utilizado conjuntamente con el aparato. Tampoco está permitida la aplicación de técnicas reversibles así como el desmontaje con relación a las tecnologías dispuestas de licencia.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	2
INDICACIONES IMPORTANTES.....	3
CONTENIDO	4
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - INDICACIONES IMPORTANTES	6
PROPIEDADES DEL RECEPTOR/VOLUMEN DE SUMINISTRO	7
ELEMENTOS DE MANEJO, VISUALIZACIONES Y CONEXIONES.....	8
CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO	9
MANDO A DISTANCIA	11
PRIMERA INSTALACIÓN	13
INSTRUCCIONES DE MANEJO.....	32
CONCEPTO DE MENÚS	32
VISTA GENERAL DE MENÚS	33
INTRODUCCIONES ALFANUMÉRICAS	34
SELECCIÓN DE IDIOMA - PRESENTACIÓN EN PANTALLA (ON SCREEN DISPLAY, OSD).....	34
MENSAJES DE CANAL	34
PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY).....	35
INFORMACIÓN DEL CANAL	35
LLAMADA DE CANALES DE OPCIÓN	35
SELECCIÓN DE OPCIONES	36
AVISO DE FALLO	36
LISTA DE CANALES – TELEVISIÓN/RADIO	36
EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS	38
LLAMAR EPG	38
VISTA EMISIÓN ACTUAL	39
VISTA PRELIMINAR (GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS)	40
VISTA POR SECTORES	41
FUNCIÓN BÚSQUEDA.....	42
INFORMACIONES ADICIONALES (TECLA i).....	43
GRABAR (TEMPORIZADOR).....	44
GRABACIÓN ÚNICA	45
GRABACIÓN DIARIA.....	45
GRABACIÓN SEMANAL.....	46
GRABACIÓN DEFINIDA POR EL USUARIO	46
GRABACIÓN DE SERIES	47
VISTA PLAN DE GRABACIÓN	48
VIDEOTEXTO.....	49
EDITAR LISTA DE CANALES.....	50
SELECCIÓN DE LA LISTA/CANALES A EDITAR.....	50
EDITAR LISTAS/CANALES	51
MEMORIA «ÚLTIMA FUNCIÓN».....	52
DESPLAZAR CANALES	52
BORRAR CANALES	52

CONTENIDO

PASAR POR ALTO CANALES.....	52
BLOQUEAR CANALES	53
COPIAR LISTA DE CANALES EN LISTA DE FAVORITOS.....	53
INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES).....	53
EDITAR LISTAS DE FAVORITOS	54
ELIMINAR DE LISTA FAVORITOS.....	54
BLOQUEAR CANALES	55
CAMBIAR EL NOMBRE A LA LISTA FAV.	55
INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES).....	55
BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES).....	56
BÚSQUEDA AUTOMÁTICA (DE CANALES)	56
BÚSQUEDA MANUAL (DE CANALES).....	58
BÚSQUEDA DE CANALES CON ID DE SERVICIO	60
BLOQUEO PARENTAL	62
BLOQUEAR MENÚ PRINCIPAL	62
BLOQUEAR EL RECEPTOR.....	62
DEFINIR NUEVA CONTRASEÑA (PIN)	63
AJUSTES.....	64
AJUSTES DE TV.....	65
ADAPTAR MENÚ DE PANTALLA.....	66
FECHA Y HORA	68
CONFIGURACIÓN DE ANTENA.....	68
MENÚ DE SERVICIO	69
ACTUALIZAR EL SOFTWARE	69
CARGAR AJUSTES DE FÁBRICA.....	71
CONEXIÓN DE GRABADORA DE VÍDEO/DVR.....	72
GRABACIÓN	72
REPRODUCCIÓN.....	72
MANEJO DESDE EL LADO FRONTAL	73
APÉNDICE TÉCNICO	74
CARACTERÍSTICAS DE EQUIPAMIENTO	74
ASIGNACIÓN DE CONECTORES SCART	76
CONMUTACIÓN VHS/S-VHS.....	76
EJEMPLO DE CONEXIÓN.....	77
EJEMPLOS Sistemas monocable	78
PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO.....	82
GLOSARIO.....	84
DETECCIÓN DE FALLOS Y TRATAMIENTO DE PROBLEMAS.....	85
SERVICIO TÉCNICO.....	86
SUS NOTAS	87

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - INDICACIONES IMPORTANTES

En esta página puede encontrar indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de colocación y la conexión del aparato.

Lea atentamente estas indicaciones antes de poner en marcha el aparato.



¡PELIGRO!

Cable de red

Asegúrese de no dañar el cable de conexión a la red (cable de alimentación). Los aparatos cuyo cable de conexión a la red esté dañado han de ser desconectados de la red (extrayendo el enchufe) y han de ser reparados por personal especializado antes de ponerlos en marcha de nuevo. ¡Utilice únicamente (si así está previsto) la fuente de alimentación suministrada!

¡Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales!

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, emplee un paño seco y limpie sólo la superficie exterior. En ningún caso abra el aparato.

¡Existe peligro de descarga eléctrica con consecuencias letales si se produce un contacto con las piezas internas del aparato!

Niños jugando

Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto por las rendijas de ventilación.

¡Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales!



¡ATENCIÓN!

Puesta a tierra

La antena ha de conectarse a tierra o a una conexión equipotencial según las prescripciones. Para ello ha de tenerse en cuenta la norma EN 60728/11 y, en caso necesario, la normativa específica del país.

¡Existe peligro de sobretensión por rayo!

Tensión de red

Emplee el aparato sólo al voltaje indicado (véase la parte trasera del aparato o bien la parte externa de la fuente de alimentación). El aparato sólo debe ser enchufado a la red y encenderse si se ha conectado previamente a la antena y al televisor o si ya se han conectado la red de cable y el PC.

¡Si el voltaje de red es demasiado alto, existe peligro de quemaduras!

Reparación

Reparaciones en el aparato solamente deben ser realizadas por personal especializado. ¡Si abre el aparato e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía!

Si se llevan a cabo trabajos indebidos en el aparato, se puede poner en peligro la seguridad eléctrica del mismo.

¡El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato!



¡ATENCIÓN!

Conexiones

¡Conexiones incorrectas del aparato pueden producir fallos de funcionamiento o averiar el aparato!

Ausencia prolongada/Tormenta/Acceso al tomacorriente

Si se va a ausentar durante mucho tiempo o si hay una tormenta, desconecte siempre el aparato empleando el interruptor principal y desenchufándolo de la red. También hay que desconectar los otros aparatos conectados a él. Se recomienda desenchufar la red de cable. Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador (receptor) y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación. Compruebe siempre el libre acceso al enchufe.



Colocación

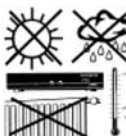
Todo aparato eléctrico desprende calor. Sin embargo este calor no es peligroso. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente, las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. ¡Ponga el aparato, en todo caso, sobre una base resistente, apropiada y llana!



Ventilación

El aparato disipa sin problemas el calor que genera. De todas formas, no ponga nunca el aparato en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. ¡No tape nunca las rendijas de ventilación del aparato (p.ej. con otros aparatos, revistas, manteles o cortinas)!

No ponga ningún objeto sobre el aparato y deje un espacio libre de al menos 10 cm sobre el aparato para que pueda salir sin obstáculos el calor que genera.



Humedad, radiación solar y calor, llama directa

Proteja el aparato de la humedad o agua que pueda salpicar o gotear. El aparato tampoco debe ser utilizado como soporte para objetos que contienen líquido como p.ej. un jarrón. No ponga el aparato cerca de la calefacción, ni de modo que los rayos solares incidan sobre él. No utilice el aparato en lugares húmedos. ¡El aparato sólo debe emplearse en climas moderados, no tropicales! No coloque llamas directas sobre el aparato, como por ejemplo velas. ¡Peligro de incendio!

PROPIEDADES DEL RECEPTOR/VOLUMEN DE SUMINISTRO

Los receptores UFS 700si y UFS 700sw son apropiados para la recepción de programas digitales libres de TV y radio vía satélite.

Además de la alta calidad de vídeo y audio, los receptores de la serie 700 disponen de un diseño atractivo y una carcasa moderna.

Los receptores disponen de numerosas características de equipamiento, como por ejemplo salida de audio eléctrica para Dolby Digital (AC 3), una salida de vídeo y videotexto con memoria.

Los receptores están disponibles con los colores de carcasa negro y plateado.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- UFS 700si (plateado) o UFS 700sw (negro)
- Mando a distancia RC 660
- Cable scart
- 2 pilas AAA 1,5 V
- Cable de alimentación eléctrica
- Instrucciones de servicio

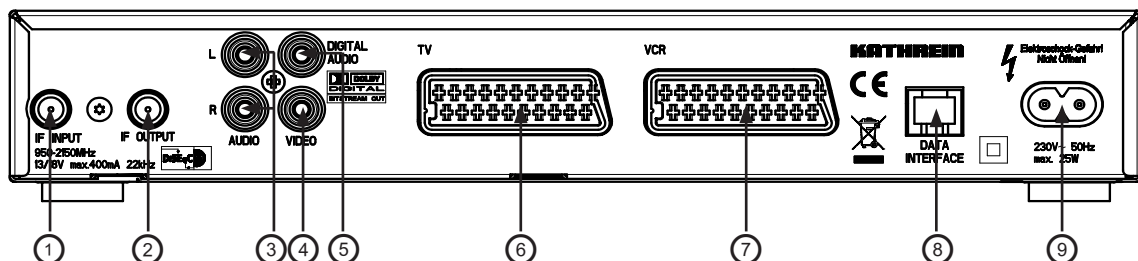
ELEMENTOS DE MANEJO, VISUALIZACIONES Y CONEXIONES

En este capítulo se ofrece una breve descripción de todos los elementos de manejo, indicadores y conexiones.

VISTA PARTE DELANTERA (TAPA ABATIDA)



VISTA PARTE POSTERIOR



Elementos de mando e indicadores en la parte delantera

1. Interruptor de conexión (ON)/desconexión (OFF) (con separación de la red)
2. Tecla TV/R para la conmutación entre el modo de radio y TV
3. Teclas para la selección de canal (▼▲)

Elementos de mando y conexiones en la parte posterior

1. Entrada LNB
2. Salida LNB en bucle
3. Salidas de audio (L/R), conectores cinch
4. Salida de vídeo (FBAS)
5. Salida eléctrica de flujo de datos digitales (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) para Audio Dolby Digital AC 3
6. Conector Scart, conexión de TV
7. Conector Scart, conexión VCR/AUX
8. Interfaz de datos RJ 11
9. Cable de alimentación de red

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

El apartado siguiente está concebido para los comerciantes especializados. Sólo tiene que observar este apartado si realiza usted mismo la instalación.

En el apartado «Ejemplos de conexión» encontrará un modelo de configuración.

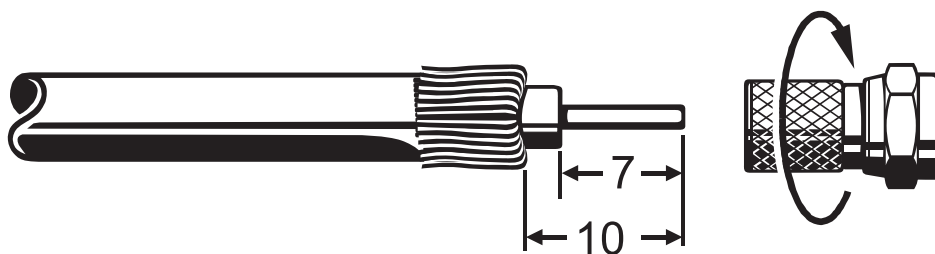
No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación. Tenga en cuenta al respecto el apartado «Instrucciones de seguridad».

CONECTAR EL APARATO (CONEXIONES SAT-FI)



Conecte la entrada Sat-Fi del receptor a la instalación de recepción de satélites. Utilice para ello un cable coaxial con un enchufe de conexión según la norma F.

Si no están montados aún los conectores F, aísle los cables según se muestra en la gráfica siguiente y enrosque los conectores F esmeradamente en los extremos de los cables hasta que queden bien fijados en los mismos.



Al montar el enchufe, preste atención a que ningún hilo de la malla de apantallamiento toque el conductor interior, pues esto causaría cortocircuitos.

¡La calidad de la señal de recepción depende de esta conexión!

REQUISITOS PARA LA RECEPCIÓN



Cerciórese de que su instalación de antena para satélites esté equipada al menos con un LNB universal para la recepción digital en la gama de banda High.

PREAJUSTE DE LA INSTALACIÓN DE RECEPCIÓN

El preajuste para las señales de control se ha realizado para instalaciones de recepción convencionales, es decir, 14/18 V para conmutación de la polarización y señal de 22 kHz para conmutación de banda Low/High en instalaciones receptoras Multifeed.

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

CONEXIÓN DE TELEVISOR Y GRABADORA DE VÍDEO

Conecte el receptor de satélite (conector scart TV) y el televisor con un cable scart (ver «Ejemplo de conexión»). Si su televisor es apto para estéreo, podrá recibir sonido estereofónico a través de la conexión scart.

Conecte también el receptor de satélite (conector scart VCR) y la grabadora de vídeo/DVR con un cable scart.

Debido a las características del sistema, en el conector de TV scart y en la salida cinch de vídeo se encuentran las mismas señales de vídeo.



Si realizara una grabación con una grabadora de vídeo externa, tenga en cuenta que no debe manejar el receptor durante la grabación, ya que entonces se grabarían también todas las presentaciones en pantalla.

CONEXIÓN DE AUDIO

Si desea reproducir el sonido a través de un sistema de alta fidelidad, conecte los conectores cinch de audio y los conectores de entrada del sistema de alta fidelidad con el cable correspondiente (ver «Ejemplo de conexión»).

SALIDA ELÉCTRICA DIGITAL

La salida digital eléctrica están previstas para la conexión de un equipo Dolby Digital (ver «Ejemplo de conexión»).

COLOCAR PILAS EN EL MANDO A DISTANCIA

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia.

Coloque en el mando a distancia las dos pilas adjuntadas. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas, que se indica en el fondo del compartimento de las pilas.

Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.

MANDO A DISTANCIA


Sonido conectado/ desconectado

Conectar/Introducción de cifras para canales, temporizador, etc.

Llamar menú principal, salir de los menús y volver a la imagen de TV

Llamada de selección de favoritos

Vista «Emisión actual» en EPG

Volumen

Salir paso a paso del menú

Cambio de programa en el avance de programas (EPG)

Transparencia videotexto

Actualmente sin función

Grabar en EPG, editar en lista de canales




Standby

Videotexto

Llamada opciones de canal selección de sonido/ subtítulos

Conmutación TV/Radio

Llamada de mensaje/ información de canal

Modo AV

Selección de canal avance/retroceso

Confirmación de la introducción Llamada lista de canales

Teclas de cursor

Llamada EPG (guía de programas)

Cambio de programa en el avance de programas (EPG)

Parada de grabación

Los símbolos de teclas y botones aquí representados los encontrará también en la descripción de las secuencias de operaciones.

MANDO A DISTANCIA

MANDO A DISTANCIA RC 660

El mando a distancia RC 660 da soporte hasta a cuatro aparatos (equipados de manera estándar con el RC 660) y además a los receptores de la familia UFD 5xx (no UFD 552, 554, 558) y UFD 4xx.

Primero desconecte todos los receptores (interruptor principal).

Así puede grabar un código de infrarrojos para cada uno de los receptores:

Conecte el receptor en cuestión.

Pulse en el mando a distancia simultáneamente los botones

dirección 1 =  +  + .

Vuelva a desconectar el receptor (interruptor principal) y proceda del mismo modo con los demás receptores ( +  +  para el segundo receptor;  +  +  para el tercer receptor y  +  +  para el cuarto receptor).

¡Asegúrese de que sólo esté conectado un receptor cada vez!

Conmutación del mando a distancia a un código de infrarrojos:

Después de haber configurado todos los receptores para sus respectivos códigos de infrarrojos, la conmutación entre los aparatos con el mando a distancia funciona de la siguiente manera:

Para el manejo del primer receptor (dirección 1), pulse  + , para el segundo receptor  + , para el tercer receptor  +  y para el cuarto receptor  + .

 +  (rojo) = código Kathrein UFD 5xx mando a distancia RC 400

¡Los mandos a distancia RC 600 y RC 650 no pueden ser sustituidos!

PRIMERA INSTALACIÓN: General

Antes de poner en funcionamiento su equipo, lea los capítulos «Instrucciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».

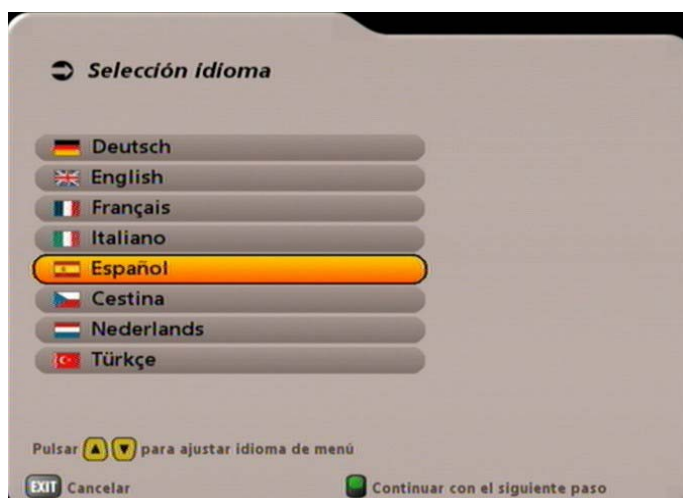
En el apartado «Ejemplos de conexión» encontrará un modelo de configuración.

No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación.

En la explicación del capítulo «Primera instalación» suponemos que el receptor se ha instalado correctamente teniendo en cuenta los capítulos «Instrucciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».



Encienda primero su equipo de TV y seleccione el número de canal AV. Ponga en funcionamiento el receptor con el interruptor principal que se encuentra en la parte delantera del equipo. Aparece la siguiente visualización:



¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Seleccione el idioma que desee con las teclas . Están disponibles: alemán, inglés, francés, italiano, español, checo, holandés y turco.

Pulse la tecla (verde) para acceder al siguiente menú.

Atención: Si en algún momento no está seguro de si ha realizado el ajuste correcto en el menú anterior, puede retroceder un paso durante toda la primera instalación con la tecla (roja).

Aparece la siguiente visualización:

PRIMERA INSTALACIÓN: General



Seleccione con las teclas **[Left/Right]** si la lista de programas predeterminada en fábrica debe ser reemplazada por una lista de programas preordenada para Alemania, Austria, Suiza o Italia. Si desea utilizar la lista de programas predeterminada en fábrica, seleccione en la opción «Reponer lista de programas» el ajuste «No».

Pulse la tecla **f** (verde) para pasar al siguiente menú. Aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas **[Up/Down/Left/Right]** los ajustes para su televisor.

¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!

Formato de TV

Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Puede ser

4:3 ó
16:9

PRIMERA INSTALACIÓN: General

Visualización en pantalla

Aquí se selecciona el tipo de visualización en pantalla, en función del ajuste del formato de TV:

- Formato de TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato de TV «16:9»: siempre 16:9 o automático

Salida señal TV-SCART

Aquí se selecciona el tipo de señal de vídeo que se aplica en el conector scart de TV. Seleccione la señal que puede procesar su televisor.

- FBAS – señal de banda ancha compuesta (señal de color/imagen/exploración/sincronización)
- RGB – señal Rojo/Vede/Azul o
- Y/C – señal de vídeo S (luminancia/crominancia)

Pulse la tecla  (verde) para acceder al siguiente menú.
Aparece la siguiente visualización:



Sistema

Seleccione aquí el ajuste apropiado para su instalación de recepción mediante las teclas . Dispone de las siguientes posibilidades:

- DiSEqC™1.0
- Sistema monocabla
- LNB sencilla

Si su instalación de recepción es compatible con DiSEqC™, seleccione en «Sistema» «DiSEqC™1.0» (sirve para conmutar entre los satélites recibidos). Si su instalación no es compatible con DiSEqC™, seleccione el ajuste «LNB sencilla». Si el receptor se debe conectar a un sistema monocabla, seleccione «Sistema monocabla». Seleccione el siguiente elemento de menú mediante la tecla .

Continúe con el respectivo capítulo de la primera instalación

PRIMERA INSTALACIÓN: DiSEqC™ 1.0



¡Al seleccionar a continuación el satélite, cerciőrese de que su instalación de recepci3n de sat3lites est3 orientada hacia el o los sat3lites deseados!

Cantidad de sat3lites

Seleccione con las teclas ◀ ▶ la cantidad de sat3lites (m3x. 4) que recibe con su instalaci3n de recepci3n de sat3lites. Aparece la siguiente visualizaci3n (ejemplo):



Seleccione la primera posici3n de sat3lite con las teclas ▲ ▼. Con la tecla OK se llama el men3 para los ajustes del sat3lite. Aparece la siguiente visualizaci3n (ejemplo):



Sat3lites y posici3n

Mediante las teclas ◀ ▶ se ajusta el sat3lite deseado (selecci3n entre 17 preprogramados).

PRIMERA INSTALACIÓN: DiSeqC™ 1.0

Configuración LNB

Seleccione con las teclas   el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal» y «Definido por el usuario».

Universal:

No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Definido por el usuario:

En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas   gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas   o mediante las teclas de cifras la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas   hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas  . Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un canal del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Con esto se completan todos los ajustes para el primer satélite. Vuelva al «Menú de selección de satélites» con la tecla  y realice los ajustes de la misma forma para los demás satélites.

Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla  (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Ejecutar búsqueda de programa).

PRIMERA INSTALACIÓN: LNB SENCILLA



Satélite y posición

Seleccione aquí con las teclas ◀▶ el satélite deseado cuya señal debe ser recibida por el sintonizador.

Una vez que haya seleccionado el satélite deseado, conmute mediante las teclas ▲▼ a la selección de «Tipo LNB».



Configuración LNB

Seleccione con las teclas ◀▶ el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal» y «Definido por el usuario».

Universal:

No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

PRIMERA INSTALACIÓN: LNB SENCILLA

Definido por el usuario:

En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas   gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas   o mediante las teclas de cifras la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas   hasta el campo «Transponder de prueba».

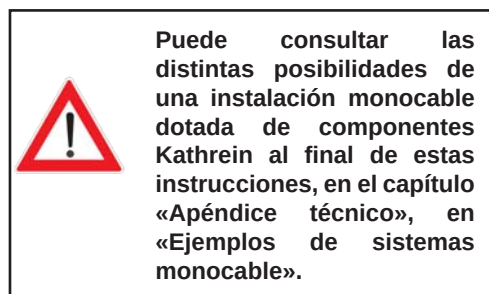
Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas  . Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un canal del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla  (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Ejecutar búsqueda de programa).

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable

Seleccione aquí con las teclas   «Sistema monocable» en la opción de «Sistema». Seleccione el siguiente elemento de menú mediante la tecla . Aparece la siguiente visualización:



Cantidad de satélites

Seleccione con las teclas   la cantidad de satélites (máx. 2) que recibe con su instalación de recepción de satélites. Seleccione el siguiente elemento de menú mediante la tecla .

Configurar satélite

Pulse la tecla  para abrir el menú principal. Aparece la siguiente visualización:



Satélites y posición

Seleccione el primer satélite (satélite 1 de 2, según la configuración) con las teclas  , tal como muestra la figura.

Configuración LNB

Seleccione con las teclas   el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal», «Wideband» («Banda ancha») y «Definido por el usuario».

Si usa en su instalación receptora un LNB monocable (p. ej. UAS 481 de Kathrein), seleccione el ajuste «Wideband». Si usa una matriz monocable (EXU 908) o una matriz de conmutación monocable (EXR 501, 551, 552, 1581 ó 2581) de Kathrein, el LNB utilizado tiene que ser del tipo «Universal».

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable

Universal:

No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Wideband:

No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB Wideband.

Definido por el usuario:

Si no usa un sistema Universal o Wideband, tiene que ajustar aquí las frecuencias. Vea las informaciones necesarias al respecto en la documentación ajustada a sus sistema.

Seleccione mediante las teclas **▲▼** gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas **◀▶** o mediante las teclas de cifras la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Una vez efectuados todos los ajustes para el satélite actualmente seleccionado, pulse la tecla **OK**. Si ha seleccionado más de un satélite, repita las operaciones «Satélites y posición» así como «Configuración LNB» para todos los satélites configurados.

Tras realizar los ajustes para todos los satélites, aparecerá la siguiente visualización:



Seleccione con la tecla **▼** el siguiente elemento del menú «Nueva alta» y pulse la tecla **OK**. Aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas **▲▼** el tipo de instalación que desee y confirme la selección con la tecla **OK**. La restante explicación se divide en dos capítulos, para una mejor comprensión.

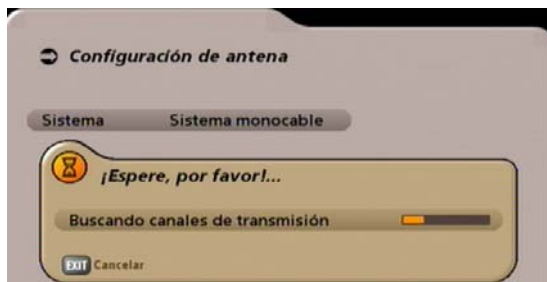
Primero explicamos la instalación con la selección «Automático» y a continuación con la selección «Manual».

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable (Automático)



Si ya se encuentran uno o más receptores en el sistema y se debe agregar uno más, al asignar la nueva frecuencia de transmisión para el nuevo receptor es necesario asegurarse de que no se asigne ninguna frecuencia por duplicado. No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.

El receptor busca los canales de transmisión existentes en su sistema monocable y muestra en la siguiente presentación todos los canales de transmisión disponibles.



Seleccione con las teclas **▲▼** el canal de transmisión que desee y confirme la selección con la tecla **OK**.



No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia. Los receptores se interferirían mutuamente.

El receptor lee ahora los datos disponibles de su sistema monocable y se configura automáticamente.



El receptor se ha dado de alta con éxito en su sistema monocable. Confirme la presentación con la tecla **OK**. Pulse ahora la tecla **PIP** (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Ejecutar búsqueda de programa).



Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación «¡Alta infructuosa!». Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable (Manual)



Si ya se encuentran uno o más receptores en el sistema y se debe agregar uno más, tendrá que asignar al nuevo receptor una frecuencia aún no asignada (en otro caso, los receptores se interfieren mutuamente).

Dependiendo del equipo conectado, se pueden conectar cuatro u ocho receptores a un sistema monocable (receptores Twin cuentan como dos receptores).



Equipo conectado

Seleccione con las teclas **◀▶** el tipo de equipo conectado o los componentes del sistema monocable instalado (observe al respecto las instrucciones e indicaciones adjuntadas al equipo y a los componentes del mismo). Se puede seleccionar:

- Personalizado
- KATHREIN UAS 481 (sistema de alimentación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXR 551 (matriz de conmutación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXR 552 (matriz de conmutación monocable, dos receptores como máximo)
- KATHREIN EXR 908 (matriz monocable, ocho receptores como máximo)
- EXR 4 Actuante (para futuras matrices de conmutación monocable de Kathrein, cuatro receptores como máximo)
- EXR 8 Actuante (para futuras matrices de conmutación monocable de Kathrein, ocho receptores como máximo)

Selección «Definido por el usuario»

Canal de transmisión

Seleccione con las teclas **◀▶** un canal de transmisión libre disponible.

Frecuencia de transmisión

Introduzca la frecuencia de transmisión de cuatro cifras con las teclas de cifras.



No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.

Los receptores se interferirían mutuamente.

Vea las informaciones necesarias al respecto en la documentación ajustada a sus sistema.

Proteger canal con PIN

Si su sistema monocable ofrece la posibilidad de proteger la frecuencia de transmisión utilizada con un PIN, debería configurar uno en este menú. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

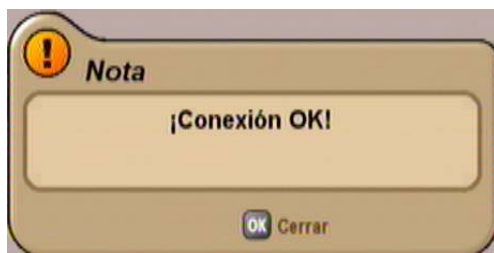
Seleccione con las teclas **◀▶** el ajuste «Sí». A continuación aparecerá una línea con el texto «Contraseña PIN». Seleccione esta línea con las teclas **▲▼**. Ahora puede asignar un PIN (0-255) con las teclas de cifras.

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable (Manual)

Probar conexión

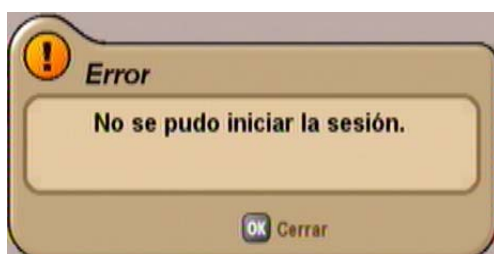
Una vez efectuados todos los ajustes necesarios, cambie con las teclas **▲▼** al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla **OK**. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme la presentación con la tecla **OK**. Pulse a continuación la tecla **EXIT**. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas **▲▼** «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla **OK**. Pulse ahora la tecla **PP** (verde).



El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Ejecutar búsqueda de programa).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes (frecuencia y canal de transmisión) y recurra a un especialista si es necesario.

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable (Manual)

Selección «UAS 481» o «EXR 551»



Si se usa el sistema de alimentación monocable «UAS 481», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente »Wideband».

¡Si se usa la matriz de conmutación monocable «EXR 551», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal»!



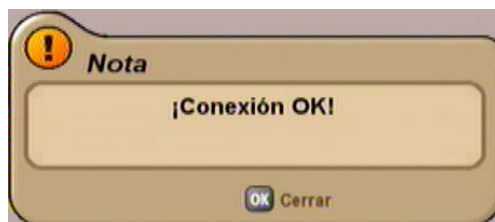
Canal de transmisión

Seleccione con las teclas   un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo cuatro canales de transmisión (1400, 1516, 1632 y 1748 MHz).

Probar conexión

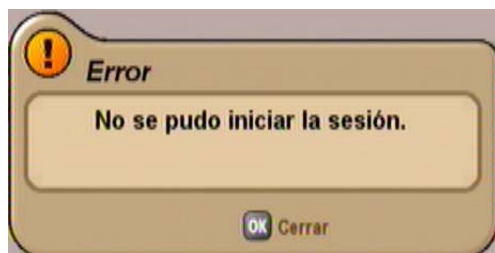
Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas   al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla . El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme la presentación con la tecla . Pulse a continuación la tecla . Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas   «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla . Pulse ahora la tecla  (verde).



El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Ejecutar búsqueda de programa).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable (Manual)

Selección «EXR 552»



Si se usa la matriz de conmutación monocable «EXR 552», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal».



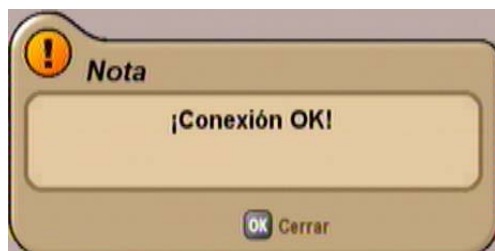
Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◀▶ un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo dos canales de transmisión (1400 y 1516 MHz).

Probar conexión

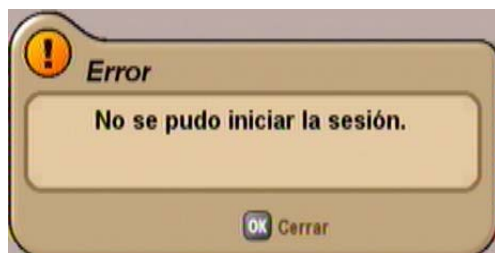
Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme la presentación con la tecla OK. Pulse a continuación la tecla EXIT. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla  (verde).



El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Ejecutar búsqueda de programa).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable (Manual)

Selección «EXU 908»



¡Si se usa la matriz monocable «EXU 908», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal»!



Canal de transmisión

Seleccione con las teclas **◀▶** un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo ocho canales de transmisión (1284, 1400, 1516, 1632, 1748, 1864, 1980 y 2096 MHz).

Proteger canal con PIN

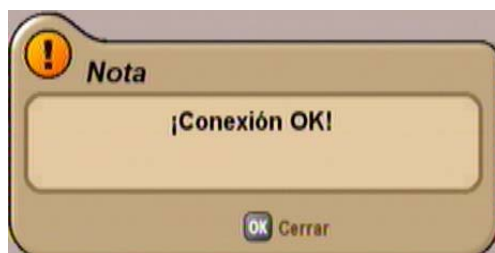
En el caso de una matriz monocable EXU 908 es posible proteger con la entrada de un PIN la frecuencia de transmisión utilizada. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

Seleccione con las teclas **◀▶** el ajuste «Sí». A continuación aparecerá una línea con el texto «Contraseña PIN». Seleccione esta línea con las teclas **▲▼**. Ahora puede asignar un PIN (0-255) con las teclas de cifras.

Probar conexión

Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas **▲▼** al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla **OK**. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme la presentación con la tecla **OK**. Pulse a continuación la tecla **EXIT**. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas **▲▼** «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla **OK**. Pulse ahora la tecla **FP** (verde).



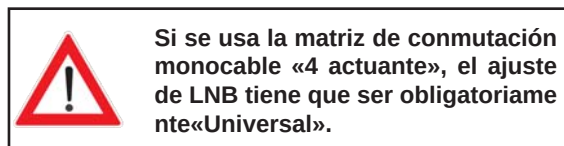
El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Ejecutar búsqueda de programa).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación «Alta infructuosa».

Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable (Manual)

Selección «4 actuante»



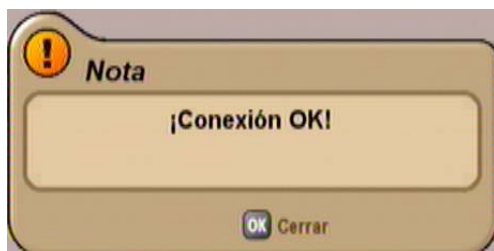
Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◀ ▶ un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo 4 canales de transmisión (1284, 1400, 1516 y 1632 MHz).

Probar conexión

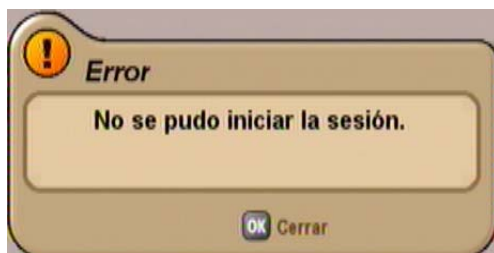
Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme la presentación con la tecla OK. Pulse a continuación la tecla EXIT. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲ ▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla  (verde).



El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Ejecutar búsqueda de programa).

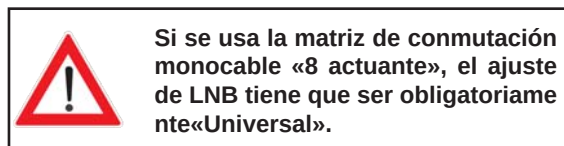
Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

PRIMERA INSTALACIÓN: Sistema monocable (Manual)

Selección «8 actuante»



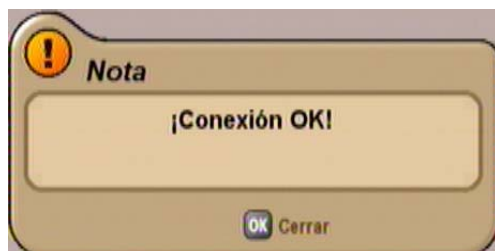
Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◀ ▶ un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo 8 canales de transmisión (1284, 1400, 1516, 1632, 1748, 1864, 1980 y 2096 MHz).

Probar conexión

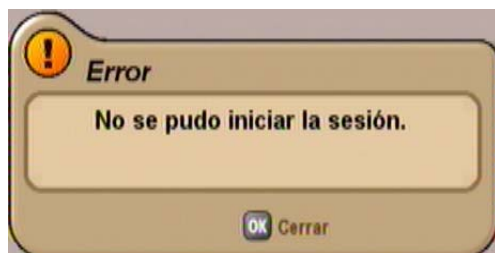
Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme la presentación con la tecla OK. Pulse a continuación la tecla EXIT. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲ ▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla  (verde).



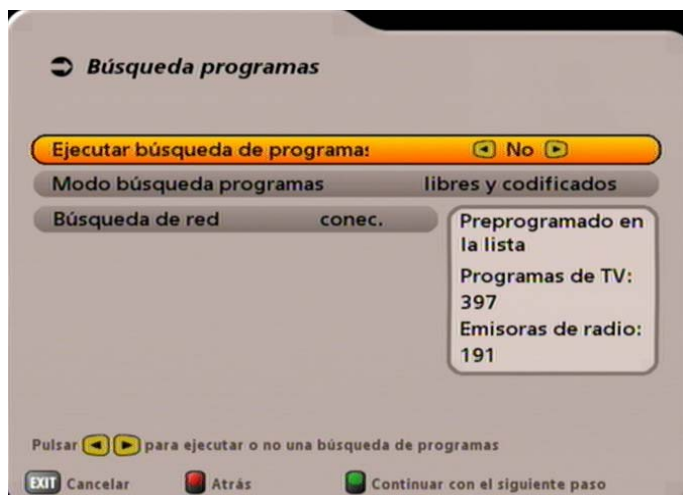
El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Ejecutar búsqueda de programa).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

PRIMERA INSTALACIÓN: Búsqueda programas



Ejecutar búsqueda de programa

Seleccione con las teclas ◀▶ (sí o no) si desea iniciar una búsqueda automática o no. No es necesario iniciar una búsqueda automática, ya que también se pueden utilizar los canales ajustados de fábrica. No obstante, de tanto en tanto se producen cambios en los canales (p. ej., cambio de frecuencia) que no son registrados por el receptor, sino que deben localizarse mediante una búsqueda automática de programas.

Si ha seleccionado la opción «No», puede saltar al siguiente punto de la primera instalación mediante la tecla  (verde).

Si ha seleccionado la opción «Sí», conmute con la tecla ▼ al siguiente punto de la selección.

Modo búsqueda programas

Seleccione mediante las teclas ◀▶ si desea buscar «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente a un proveedor de Pay-TV.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Búsqueda de red

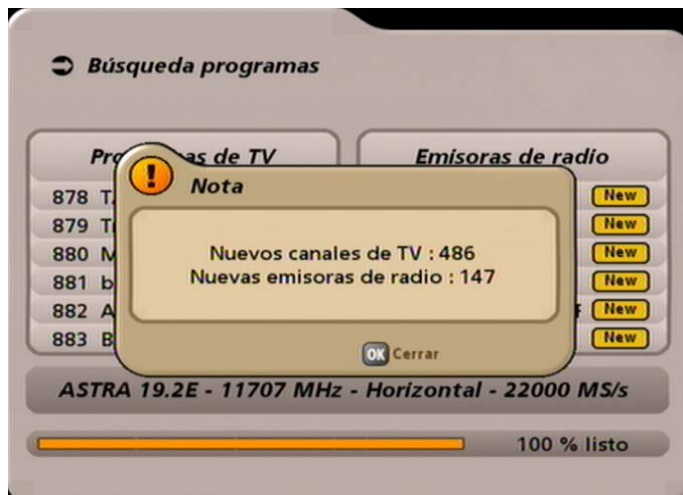
Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» sólo se buscan canales nuevos no guardados todavía en los transponder almacenados de fábrica de los satélites que haya seleccionado previamente.

Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

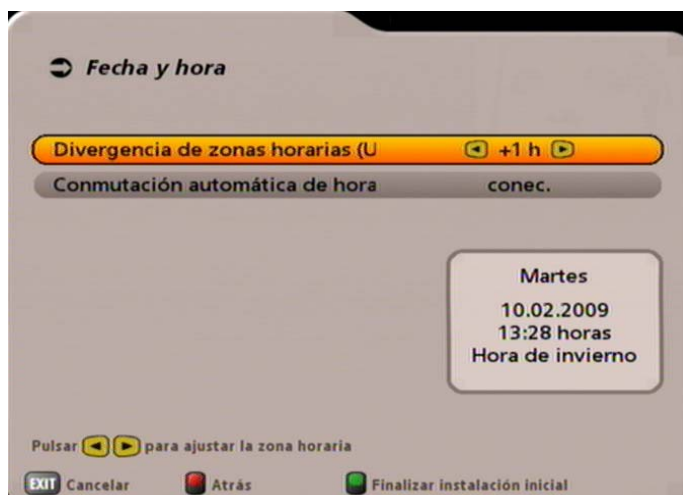
Mediante la tecla  (verde) se inicia la búsqueda automática de canales o, si ha seleccionado «Ejecutar búsqueda de programa No», se pasa directamente al siguiente punto de la primera instalación.

Tras la búsqueda exitosa de canales se visualiza lo siguiente (ejemplo):

PRIMERA INSTALACIÓN: Búsqueda programas/Fecha y hora



Mediante la tecla **OK** se accede al siguiente paso de la primera instalación. Aparece la siguiente visualización:



Divergencia de zonas horarias

Ajuste mediante las teclas **[left] [right]** la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania +1 hora).

Cambie mediante las teclas **[up] [down]** al campo «Conmutación automática de hora». Seleccione con las teclas **[left] [right]** si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «conec.», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Cuando se selecciona el ajuste «desc.», se pone a disposición un campo para la selección manual entre la hora de verano y la hora de invierno.

El ajuste se realiza mediante las teclas **[left] [right]**.

La primera instalación se finaliza con la tecla **PP** (verde). Con ella se retorna también a la imagen de televisión.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

CONCEPTO DE MENÚS

El concepto de menús está estructurado según secuencias de manejo lógicas. En la esquina superior derecha de la pantalla aparece siempre el programa del canal seleccionado en ese momento.

¡En el capítulo correspondiente de las instrucciones de servicio encontrará una descripción detallada de la función de menú activada!

Atención: Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se resaltan en color. Los menús son autoexplicativos.



¡Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

El menú principal se activa con el botón **MENU** y los submenús se seleccionan con los botones **▲** **▼**.

Se accede a los submenús pulsando el botón **OK**. Dentro de los submenús, las posiciones se seleccionan con las teclas **▲** **▼**.

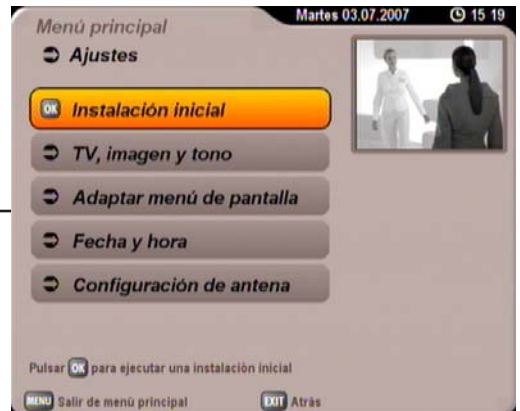
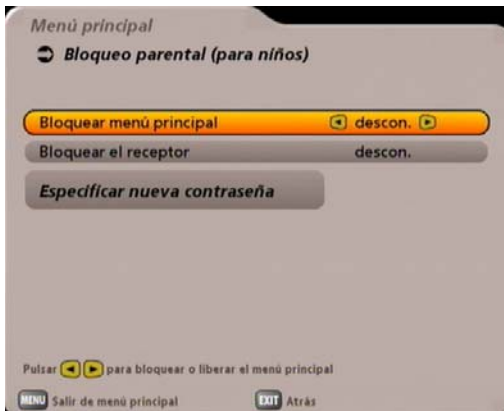
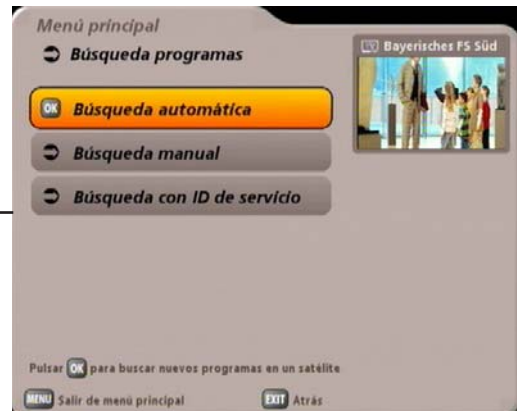
Los ajustes se realizan en las distintas posiciones con las teclas **◀** **▶** o por medio de las teclas de cifras. Se puede salir paso a paso del menú principal, de los submenús y de las posiciones individuales mediante la tecla **EXIT** (los ajustes/modificaciones se guardan). Mediante la tecla **MENU** se puede volver directamente desde uno de los menús a la imagen de TV (los ajustes/modificaciones se guardan).

INSTRUCCIONES DE MANEJO

VISTA GENERAL DE MENÚS

Menú principal

Llamada con la tecla 



INSTRUCCIONES DE MANEJO

INTRODUCCIONES ALFANUMÉRICAS

Para registrar, por ejemplo, nombres de favoritos o términos de búsqueda, utilice en cada caso el teclado visualizado (ver imagen a la derecha), que le permite seleccionar los caracteres/letras visualizados a través de las teclas de cifras. Puede elegir entre mayúsculas y minúsculas

(tecla ). Seleccione a continuación los caracteres deseados mediante las teclas de cifras. El cursor salta automáticamente a la siguiente posición aproximadamente dos segundos después de que se selecciona un carácter.

La tecla  le permite borrar uno a uno los caracteres previamente introducidos.

Una vez que haya seleccionado todos los caracteres, pulse la tecla  para «Guardar» su introducción o iniciar una búsqueda del término deseado.



SELECCIÓN DE IDIOMA - PRESENTACIÓN EN PANTALLA (ON SCREEN DISPLAY, OSD)

Así se ajusta el idioma para la presentación en pantalla:

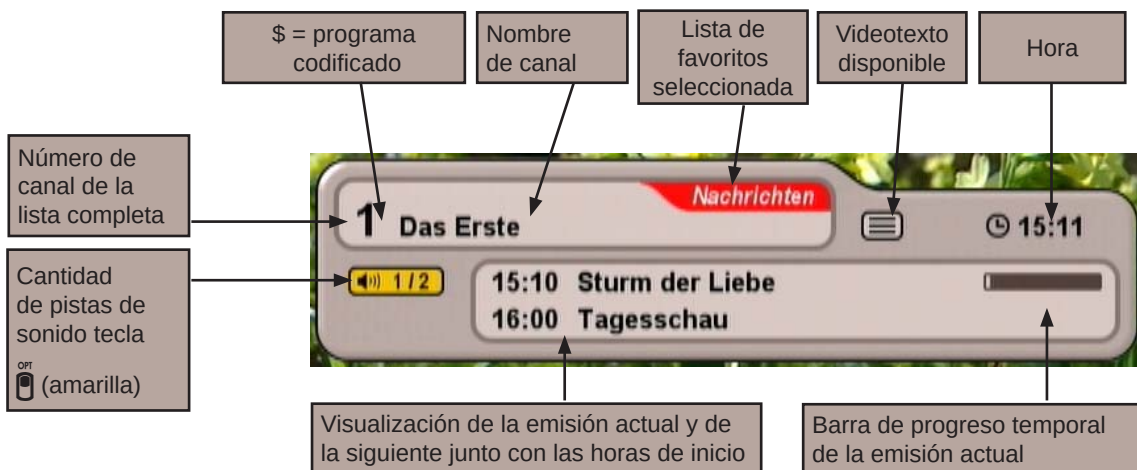
 →  → Selección de idioma →  →  → Español → 

Están disponibles: alemán, inglés, italiano, francés, español, holandés, español, checo y turco.

Una vez realizado el ajuste, salga del menú principal mediante la tecla  o . Volverá entonces a la imagen de TV.

MENSAJES DE CANAL

MENSAJE DE CANAL DE TV



PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

El mensaje de canal se visualiza durante algunos segundos (esto puede ser ajustado en el menú «Ajustes», «Adaptar visualizaciones») cada vez que se cambia de canal, o bien de forma permanente al pulsar la tecla **i**.

MENSAJE DE CANAL DE RADIO

El mensaje de canal correspondiente al canal de radio sintonizado funciona de la misma manera.

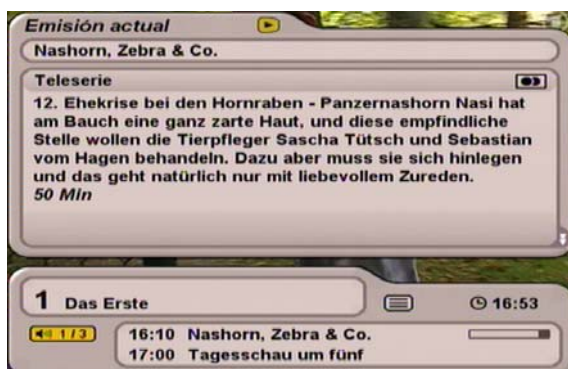
INFORMACIÓN DEL CANAL

Pulsando dos veces la tecla **i** se visualizan informaciones de canal sobre la emisión en curso, siempre que éstas sean emitidas por el proveedor

del canal. Puede usar las teclas **▲▼** para hojear entre las páginas existentes. Mediante las

teclas **◀▶** recibirá informaciones sobre las emisiones siguientes del canal seleccionado en ese momento. Puede abandonar la visualización

con la tecla **i** o **EXIT**.



LLAMADA DE CANALES DE OPCIÓN

Si en el mensaje de canal se muestra el siguiente símbolo **1/3**, se trata de un canal portal. Al pulsar

la tecla **OPT** (amarilla) se le mostrarán todos los canales seleccionables de este portal (p. ej., encuentros en una jornada de fútbol). En este ejemplo se podrían seleccionar en este canal portal tres «subcanales».

El canal se selecciona con las teclas **▲▼** o **OK**. Pero los subcanales de un canal portal se pueden seleccionar también directamente con las teclas **▲▼** sin pulsar previamente la tecla **OPT** (amarilla).

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

SELECCIÓN DE OPCIONES

Pulsando una vez (dos veces en caso de canal portal) la tecla  (amarilla) se visualizan más posibilidades de selección de sonido, siempre que éstas sean transmitidas por el proveedor del canal.

Puede usar las teclas   para hojear entre las posibilidades de selección disponibles. Puede salir de esa visualización pulsando nuevamente la

tecla  (amarilla) o pulsando la tecla .



AVISO DE FALLO

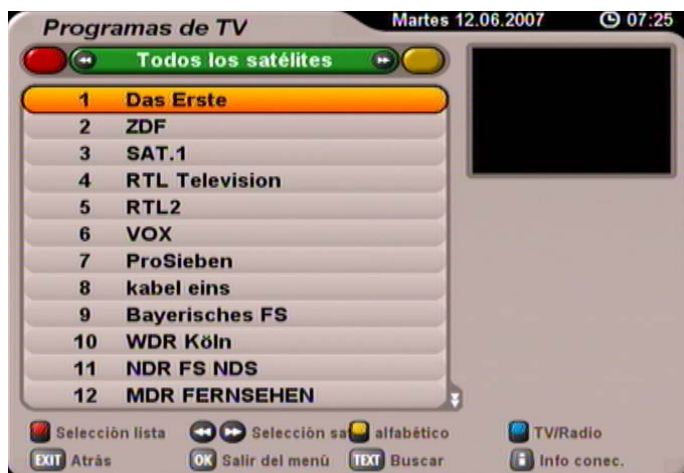
«Señal deficiente o inexistente» indica que existe un fallo en la instalación de recepción o en los ajustes del receptor o que el transponder no emite.

Controle la conexión Sat-FI y la configuración de LNB. Si desea cambiar ajustes, compárelos con los ajustes básicos (si los ha anotado antes de realizar modificaciones, como se recomienda).

LISTA DE CANALES – TELEVISIÓN/RADIO

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

La lista de canales se obtiene pulsando la tecla .



Tras cada llamada se le ofrece la posibilidad de selección/clasificación de la lista de canales en la que ha seleccionado el último canal.

En la parte superior izquierda se visualiza la lista de canales seleccionada (canales de TV o de radio).

Con la tecla  (azul) puede cambiar entre la lista de canales de TV y la de canales de radio.

Debajo verá la clasificación de lista de canales que ha seleccionado actualmente.

La lista de canales se puede visualizar según distintos criterios de selección y clasificación.

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

Posibilidades de selección y clasificación:

- Pulse la tecla  (roja) para llamar la selección de lista de favoritos. Mediante las teclas   puede hojear a través de las listas de favoritos disponibles.
- Pulse la tecla  (verde) para retornar a la lista completa (Todos los satélites). Mediante las teclas   puede elegir entre los satélites que se reciben (visualización de todos los canales de un satélite) y la lista «Nuevos canales» (se rellena mediante una búsqueda).
- Pulse la tecla  (amarilla) para acceder a la vista alfabética de la lista. Allí puede disponer que se visualicen todos los canales clasificados alfabéticamente o con la letra inicial seleccionada.

La selección se realiza con las teclas  .

Función de búsqueda:

- Pulse la tecla  para acceder a la función de búsqueda. Con las teclas de cifras puede introducir el término de búsqueda deseado para el canal que se debe buscar (ver también «Instrucciones de manejo», «Introducciones alfanuméricas»). La búsqueda se inicia con la tecla .

Info conec.:

Con la tecla  se puede hacer visualizar datos adicionales de un canal:

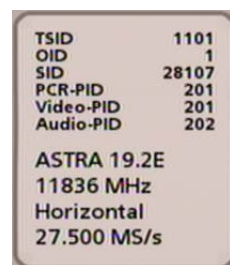
Si pulsa una vez la tecla  obtendrá las siguientes informaciones adicionales:

- Intensidad señal
- Calidad señal
- Satélite emisor
- Frecuencia (MHz)
- Polarización
- Tasa de símbolos



Si se pulsa dos veces la tecla , en lugar de la intensidad y la calidad de la señal se muestran los siguientes números de identificación (IDs) de la señal actual:

- TSID (número de identificación del transponder)
- OID (número de identificación de la red)
- SID (número de identificación de asistencia referido al canal)
- PID PCR (número de identificación para la señal de sincronización)
- PID de vídeo (número de identificación para señales de vídeo)
- PID de audio (número de identificación para señales de audio)



Si se pulsa de nuevo la tecla , desaparecen las informaciones adicionales.

La selección del canal deseado en las distintas vistas del canal se lleva a cabo con las teclas de cursor

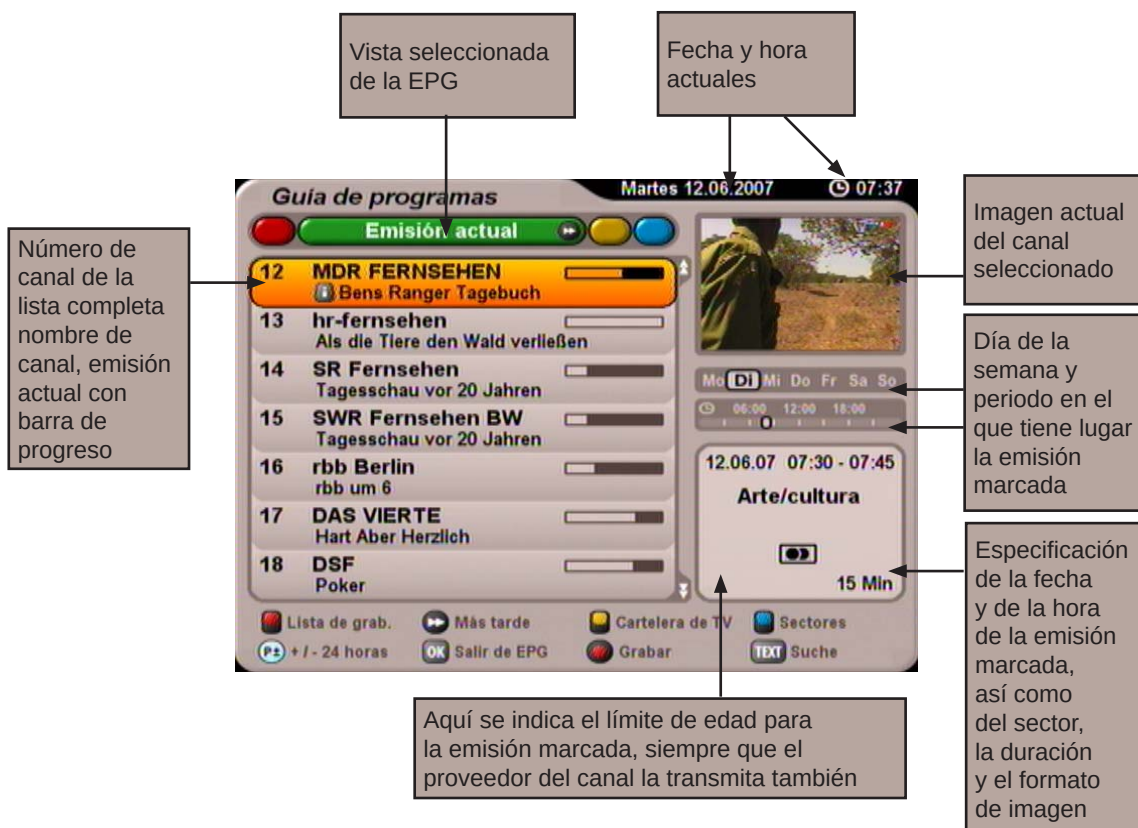
(   ). La llamada del canal seleccionado se confirma con la tecla . A continuación escuchará o verá el canal seleccionado en ese momento visualizado en una pequeña ventana en la parte superior

derecha. Pulsando nuevamente la tecla  o mediante la tecla  se sale de nuevo de la lista de canales y se retorna a la imagen de TV.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

LLAMAR EPG

La EPG se llama con la tecla **EPG**. Tras cada llamada se presenta automáticamente la vista «Emisión actual», independientemente de la vista ajustada la última vez que salió de la EPG. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Atención: Si selecciona un canal de una lista de favoritos antes de llamar la EPG, recibirá en la EPG sólo los datos de los canales disponibles en esa lista de favoritos. Pulsando nuevamente la tecla **EPG** obtendrá la EPG para todos los canales.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

Posibilidades de selección:

- Tecla  (roja) Llamar el plan de grabación (visualización de todas las grabaciones preprogramadas)
- Tecla  Avanzar 15 minutos en la vista «Emisión actual»
- Tecla  (amarilla) Llamar la vista preliminar del canal marcado en ese momento
- Tecla  (azul) Llamada de la selección de sectores (clasificación de las emisiones por sectores, por ejemplo, películas, deportes, series ...)
- Tecla  (P+) avanzar 24 horas en EPG, (P-) retroceder de nuevo 24 horas (p. ej., en la vista «Emisión actual» y en la «Vista preliminar»)
- Tecla  Selecciona el canal marcado actualmente en todas las vistas. Pulsando nuevamente  o la tecla  se cierra la EPG y el canal seleccionado aparece en la pantalla de TV
- Tecla  (punto rojo) Aceptación de una emisión en los ajustes de grabación
- Tecla  Búsqueda de una determinada emisión o del contenido de una emisión (introducción del término buscado a través de las teclas de cifras del mando a distancia. Ver al respecto también el capítulo «Instrucciones de manejo», «Introducciones alfanuméricas»)
- Tecla  Visualiza más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que éstas estén disponibles

Siempre se navega por las diferentes vistas de la EPG mediante las teclas de cursor (   ).

Las teclas   le permiten elegir individualmente entre los diferentes canales/emisiones, mientras que con las teclas   puede hojear en las listas seleccionadas actualmente.

Con la tecla  o la tecla  se sale nuevamente de la EPG y se retorna a la imagen de TV.



Sólo se ven informaciones sobre las emisiones en curso o siguientes en la EPG cuando esos datos son transmitidos también por el proveedor del canal. Si no hay datos EPG disponibles, el receptor visualiza el mensaje «¡No hay datos disponibles!», en vez de la emisión en curso.

VISTA EMISIÓN ACTUAL

Puede llamar en cualquier momento la vista «Emisión actual» en la EPG mediante la tecla  (verde). Esta vista se presenta automáticamente cada vez que se inicia la EPG (ver la imagen «Llamar EPG»).

En la vista «Emisión actual» se visualizan todos los canales en la secuencia de la lista de canales total. Siempre que el proveedor del canal transmita también datos EPG, el receptor muestra para cada canal la emisión en curso en ese momento, junto con la hora de inicio y de finalización, la duración y una barra de progreso.

Con las teclas de cursor (   ) o las teclas de cifras se selecciona el canal deseado. Con la

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

tecla **i** puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión elegida, siempre que estén disponibles. Con la tecla **▶** puede avanzar en pasos de 15 minutos en las emisiones siguientes de los canales (con la tecla **◀** se regresa a la hora actual).

Si desea ver lo que se transmite actualmente en un canal no es necesario que salga de la EPG, sino que basta con seleccionar el canal deseado y pulsar la tecla **OK**. En la ventana superior derecha se presenta la imagen de televisión actual del canal seleccionado. No obstante, la imagen sólo aparece tras pulsar la tecla **OK**. Antes de eso, se visualiza todavía la imagen del canal anterior seleccionado previamente, incluso si la EPG no se encuentra ya en ese canal.

VISTA PRELIMINAR (GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS)

Puede llamar en cualquier momento la vista preliminar (guía electrónica de programas) en la EPG mediante la tecla **OFF** (amarilla).

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.



En la vista preliminar se ven todas las emisiones del programa seleccionado anteriormente en la vista «Emisión actual». Siempre que el proveedor del canal transmita también datos EPG, el receptor muestra las emisiones del programa seleccionado incluso con varios días de antelación.

Con las teclas de cursor (**▲▼◀▶**) puede seleccionar la emisión deseada. Con la tecla **i** puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada.

Con las teclas **◀▶** puede hojear en los canales en la secuencia de la lista total de canales (también puede seleccionar el canal mediante las teclas de cifras); no obstante, permanece todo el tiempo en la vista preliminar.

Con la tecla **⏮** puede hojear día a día hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla **●** (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

VISTA POR SECTORES

Puede llamar la vista por sectores en cualquier momento en la EPG mediante la tecla  (azul).



En la vista por sectores se ven todas las emisiones clasificadas según los sectores disponibles y las respectivas horas de inicio.

Se pueden seleccionar los siguientes sectores: películas, series, deportes, programas infantiles, noticias, informativos/reportajes, arte/cultura, conocimientos/información, música, ocio y erótico.

La asignación de las emisiones a los sectores disponibles se realiza a través de los datos EPG transmitidos por los proveedores de los canales.

Puede seleccionar el sector deseado con las teclas  . A continuación puede seleccionar la emisión deseada en cada sector mediante las teclas de cursor (   ) y, si están disponibles, disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada empleando para ello la tecla .

Con la tecla  puede hojear día a día hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla  (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

FUNCIÓN BÚSQUEDA

Puede llamar la función de búsqueda en cualquier momento en la EPG mediante la tecla **TEXT**.



La función de búsqueda le permite buscar emisiones a través de las informaciones adicionales o de sus nombres. Introduzca mediante las teclas de cifras el término buscado que desee (ver al respecto también «Instrucciones de manejo» «Introducciones alfanuméricas»).

Una vez que haya introducido el término buscado deseado, pulse la tecla **OK** para iniciar la búsqueda.

A continuación puede utilizar las teclas de cursor (**▲▼◀▶**) para seleccionar la emisión deseada en los resultados de la búsqueda. Con la tecla **i** puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que estén disponibles.



Mediante la tecla **●** (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

INFORMACIONES ADICIONALES (TECLA i)

Puede llamar las informaciones adicionales mediante la tecla **i** siempre que aparezca el símbolo «i» delante del nombre de la emisión (ver la imagen a la derecha). Sin embargo, para ello debe estar seleccionado el canal. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Las informaciones adicionales disponibles de una emisión se visualizan en una ventana propia. Con la tecla **v** puede ver informaciones adicionales de la emisión seleccionada, siempre que estén disponibles.

Con las teclas **◀▶** puede visualizar informaciones adicionales de las emisiones anteriores o siguientes, en la secuencia de la lista seleccionada anteriormente (ver línea de encabezamiento). La premisa para ello es siempre que el proveedor del canal ponga a disposición los datos.

Mediante la tecla **●** (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

Con las teclas **i** o **EXIT** puede abandonar nuevamente las informaciones adicionales.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

GRABAR (TEMPORIZADOR)

Con la tecla  (punto rojo) puede preparar en cualquier momento una emisión para que sea grabada en una grabadora externa. La emisión a grabar se puede seleccionar en cualquier vista de la EPG, siempre que la tecla  (punto rojo) esté disponible en la parte inferior de la visualización en la pantalla.

Emisión disponible en la EPG:

Seleccione la emisión deseada y pulse la tecla  (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Emisión no disponible en la EPG:

Seleccione cualquier emisión del canal en el que se transmitirá posteriormente la emisión deseada y pulse la tecla  (punto rojo). La hora de inicio y de finalización, así como la fecha de la grabación deben introducirse manualmente. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Cerciórese de programar su grabadora externa de conformidad con las especificaciones para la grabación del receptor.



Seleccione en la primera línea «Destino» la opción «Grabadora externa» con las teclas de cursor ().



The screenshot shows the 'Guía de programas' interface. At the top, it displays 'Mar 14:30' and 'Bayerisches FS Süd'. Below this, it shows the program 'Familienzeit' scheduled for 'Mar 10.02.09' from '14:00 - 15:00'. The 'Planear grabación' (Plan recording) section is active, showing 'Grabando en : Grabador externo' (Recording on : External recorder). The 'Grabando :' (Recording :) field is set to 'sólo una vez' (only once). The 'Fecha :' (Date :) is 'Martes, 10.02.2009'. The 'Inicio :' (Start :) is '13:58' and the 'Fin :' (End :) is '15:05'. At the bottom, there are buttons for 'Tipo de grabación' (Recording type), 'EXIT Atrás' (Back), and 'OK Planear grabación' (OK Plan recording).

Seleccione con las teclas  el tipo de grabación deseado. Puede elegir entre los siguientes tipos de grabación:

- **Única:** La grabación tiene lugar una sola vez
- **Diaria:** La grabación tiene lugar diariamente a la hora especificada por usted
- **Semanal:** La grabación se realiza cada semana el mismo día y a la misma hora
- **Definido por el usuario:** La grabación se realiza el día y la hora especificados por usted
- **Grabación de series:** La emisión seleccionada es ajustada por la EPG para su grabación cada vez que se transmite (incluso si se transmite en diferentes canales). Esta función requiere, sin embargo, una actualización diaria de los datos de la EPG (se actualizan automáticamente tras la desconexión al modo standby).

Con las teclas de cursor () se seleccionan las demás posiciones. Los ajustes se realizan con las teclas de cifras. Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla  para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

GRABACIÓN ÚNICA

Seleccione con las teclas ◀▶ el tipo de grabación «sólo una vez» (ver la imagen en el punto «Grabar (temporizador)»).

Conmute con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fecha» e introduzca mediante las teclas ◀▶ el día deseado para la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◀▶ o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◀▶ o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN DIARIA

Seleccione con las teclas ◀▶ el tipo de grabación «diario» (ver figura de abajo).

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◀▶ o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◀▶ o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.



Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

GRABACIÓN SEMANAL



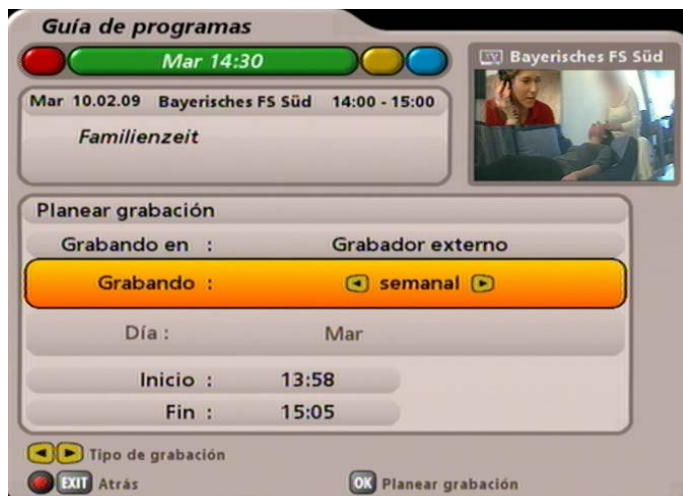
¡Tenga en cuenta que el día de la semana de la emisión seleccionada se asume también en el plan de grabación y no puede ser corregido ya manualmente por usted!

Por tanto, antes de pulsar la tecla  (punto rojo) seleccione la emisión en el día en que ésta debe grabarse semanalmente en el futuro.

Seleccione con las teclas   el tipo de grabación «semanal» (ver figura de abajo).

Conmute a continuación con las teclas   al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas   o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas   al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas   o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.



Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla  para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN DEFINIDA POR EL USUARIO

Seleccione con las teclas   el tipo de grabación «Personalizado» (ver la imagen en la página siguiente).

Conmute con las teclas   al campo de selección «Día» y seleccione mediante las teclas   el día deseado para la grabación. La selección se fija con la tecla  (el día se presenta en letras rojas). En caso dado, el receptor le sugiere algunos días. Puede mantener esos días o los puede desactivar realizando una selección con las teclas de cursor y pulsando la tecla .

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

Conmute a continuación con las teclas **▲▼** al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas **◀▶** o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas **▲▼** al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas **◀▶** o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.



Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla **OK** para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN DE SERIES



Para la grabación de series se requieren datos EPG constantemente actualizados. Dichos datos son actualizados automáticamente por el receptor a las 03:00 horas (vea el capítulo «Indicaciones importantes», «Desconexión del receptor y actualización de la EPG»). Esta actualización es importante, ya que el receptor tiene en cuenta las horas de emisión eventualmente modificadas para las grabaciones de series, siempre que se hayan incluido ya en los datos de la EPG transmitidos por los proveedores del canal antes de la última actualización.

Seleccione con las teclas **◀▶** el tipo de grabación «Grabación de series».

En las grabaciones de series, las horas de inicio y de finalización de la grabación son asumidas automáticamente de la EPG por el receptor. Sólo puede ajustar un tiempo anterior y posterior para asegurarse de que se grabe la emisión completa en caso de que se produzcan breves diferencias de tiempo. El ajuste del tiempo anterior y posterior se realiza con las teclas **◀▶** o con las teclas de cifras.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla **OK** para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

VISTA PLAN DE GRABACIÓN

Puede llamar la vista del plan de grabación en cualquier momento en la EPG mediante la tecla  (roja).

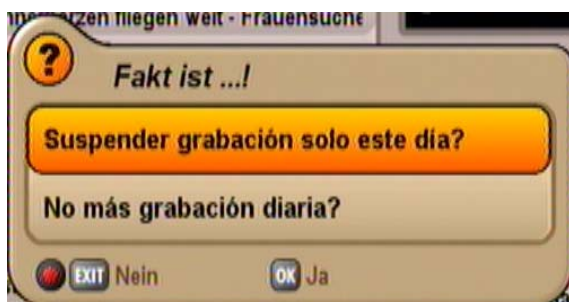


En la vista del plan de grabación verá todas las grabaciones que ha planificado.

Con las teclas   puede clasificar las grabaciones en grabaciones «Únicas» o «Repetidas».

Las teclas de cursor (, , , ) le permiten seleccionar una grabación. Con la tecla  puede cambiar al programa en el que está planificada la grabación.

Con la tecla  (punto rojo) puede borrar de nuevo una grabación planificada. Si se trata de una grabación de series, se le pregunta adicionalmente si ya no desea grabar solamente la emisión seleccionada o si ya no desea grabar ningún episodio más de esa serie (ver la imagen). La selección se realiza con las teclas   y la confirmación con la tecla .



Mediante las teclas  puede avanzar por días en las grabaciones planificadas para el futuro y volver a retroceder de la misma forma.

VIDEOTEXTO

El símbolo  en el mensaje de canal le indica si hay videotexto disponible en el canal que acaba de seleccionar.

Si pulsa el botón , el receptor prepara para el televisor el videotexto emitido conjuntamente, también en caso de señales codificadas.

Durante la búsqueda se muestra en la esquina superior izquierda la página de programa buscada y en la esquina superior derecha la indicación continua de tiempo junto con la fecha actual.



Una vez finalizada la búsqueda, se presenta el videotexto emitido por el respectivo proveedor del canal.

Dispone de varias posibilidades para llamar las páginas deseadas:

- Introducción con las teclas de cifras
- Hojear hacia adelante y hacia atrás con las teclas  
- Las opciones que se muestran en la parte de abajo se pueden seleccionar con la tecla de color respectiva  (roja),  (verde),  (amarilla), y  (azul)

Mediante la tecla  puede duplicar el tamaño de las letras visualizadas. Pulsando una vez  se amplía el tamaño de la parte superior de la visualización, y pulsando dos veces  se amplía el tamaño de la parte inferior de la visualización (pulsando nuevamente la tecla  se restablece el tamaño normal).

Con la tecla  o  se sale del videotexto.

EDITAR LISTA DE CANALES

El menú «Editar listas de canales» se selecciona a través de la tecla de menú , las teclas   en el menú principal y .

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.



Pulse la tecla  para cerrar la indicación visualizada para la edición de canales y de listas de canales. Cuando se llama el menú, el receptor le muestra siempre de forma estándar la lista de canales «Todos los satélites», en la que se muestran todos los canales de los satélites recibidos.

SELECCIÓN DE LA LISTA/CANALES A EDITAR

Con la tecla  (azul) puede cambiar entre la vista preliminar de canales de TV y la de canales de radio. La edición de los canales de radio funciona de la misma forma que la edición de canales de TV.

La edición de las listas de favoritos se explica como un punto independiente.

Posibilidades de selección:

- Tecla  (azul) Se cambia entre los canales de radio y los de televisión
- Tecla  (verde) Llamada de las listas de canales de satélite
- Tecla  (amarilla) Llamada de las listas de clasificación alfabética de canales
- Tecla  Búsqueda de canales específicos (introducción del término buscado a través de las teclas de cifras del mando a distancia; ver también al respecto el capítulo «Instrucciones de manejo» «Introducciones alfanuméricas»)

Las listas de canales se seleccionan siempre en sus respectivas categorías (satélites, favoritos y alfabéticas) mediante las teclas   (como estándar aparece tras la llamada la lista de canales «Todos los satélites»).

La selección de los canales incluidos allí se lleva a cabo mediante las teclas de cursor (   .

Las teclas   le permiten elegir individualmente entre los diferentes canales, mientras que con las teclas   puede hojear en las listas seleccionadas actualmente.

EDITAR LISTA DE CANALES

EDITAR LISTAS/CANALES



Si ha seleccionado el canal o la lista de canales a editar, pulse la tecla  (punto rojo) para llamar el menú de edición. Tiene las siguientes posibilidades de edición:

- **Desplazar:**
El canal se puede desplazar dentro de la lista actual a otro puesto de canal
- **Borrar:**
El canal se borra de la lista actual
- **Saltar:**
El canal se pasa por alto al cambiar los canales
- **Bloquear:**
El canal sólo se puede ver utilizando el PIN
- **A lista fav.:**
El canal se puede asignar a cualquier lista de favoritos
- **Iniciar marcación bloque:**
Se pueden marcar simultáneamente varios canales que, a continuación, pueden editarse



Una vez que desee salir del menú tras haber realizado los cambios, se le preguntará si desea guardar los cambios. Seleccione con las teclas   o bien «Sí, guardar cambios» o bien «No, no guardar cambios». Confirme la selección con la tecla .

EDITAR LISTA DE CANALES

MEMORIA «ÚLTIMA FUNCIÓN»

La última opción de edición que ha seleccionado se guarda en la tecla , es decir que puede aplicar la última selección a otros canales mediante la tecla , sin necesidad de llamar de nuevo el menú de edición. En cuanto se sale de la visualización actual, esta opción queda otra vez sin validez y sólo está nuevamente disponible tras una nueva llamada del menú de edición y la selección de una opción de edición.

DESPLAZAR CANALES

Seleccione el canal a desplazar mediante las teclas  en la lista de canales que haya elegido (con la tecla  (verde) se cambia a la lista completa, y con la tecla  (amarilla) se cambia a la lista clasificada alfabéticamente). Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas  la función «Desplazar». Confirme el comando con la tecla . A continuación, el programa que ha seleccionado previamente aparece un poco más a la derecha. Seleccione entonces con las teclas de cursor () o con las teclas de cifras la nueva posición deseada del canal y confirme el posicionamiento en la nueva posición de programa mediante la tecla .

BORRAR CANALES

Seleccione el canal a borrar con las teclas  en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas  la función «Borrar». Confirme el comando con la tecla .



¡Un canal borrado sólo se puede encontrar de nuevo a través de una nueva búsqueda (ver el capítulo «Buscar canales»)!

El canal seleccionado anteriormente se borra (¡también de las listas de favoritos!).

PASAR POR ALTO CANALES

Seleccione con las teclas  el canal que se debe pasar por alto en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas  la función «Saltar». Confirme el comando con la tecla .

El canal que ha seleccionado previamente aparece en letras grises. Al cambiar de canal (zapping), este canal de pasa por alto. Además, el canal no aparece más en la lista de canales (llamada con la tecla ). Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular saltar»).

EDITAR LISTA DE CANALES

BLOQUEAR CANALES

Seleccione con las teclas   el canal a bloquear en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas   la función «Bloquear». Confirme el comando con la tecla . Se le solicitará la introducción del código PIN (ajuste de fábrica: 0000).

El canal que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con un candado en el lado derecho. Para poder ver este canal es necesario introducir el código PIN de cuatro dígitos. Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular bloqueo»).

COPIAR LISTA DE CANALES EN LISTA DE FAVORITOS

Seleccione con las teclas   el canal que se debe copiar en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas   la función «A lista fav.». Seleccione con las teclas   la lista de favoritos en la que se debe copiar el canal. El canal se mantiene en la lista de canales de satélite. Confirme el comando con la tecla .

El canal que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con una F y con un campo amarillo en la lista de canales. La «F» indica que se trata de un canal favorito, y el punto negro en el campo amarillo indica en cuál de las ocho listas de favoritos se encuentra el canal.

Para obtener informaciones sobre la forma de borrar canales de las listas de favoritos, vea el punto «Editar listas de favoritos».

INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES)

Seleccione con las teclas   el canal a partir del cual desea marcar varios canales. Sólo puede seleccionar canales que aparecen uno detrás de otro en la lista de canales que ha seleccionado en ese momento. Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas   la función «Iniciar marcación bloque». Seleccione con las teclas   los canales deseados partiendo del canal marcado anteriormente, hacia arriba o hacia abajo. Los canales marcados se presentan con un fondo amarillo y con una marca en el lado izquierdo.

Una vez que haya finalizado la marcación de los programas deseados, llame nuevamente con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas   la función que desee («Desplazar», «Borrar», «Saltar», «Bloquear» o «A lista fav.»).

La función seleccionada se maneja de la misma manera descrita en los puntos anteriores de este capítulo para un canal.

EDITAR LISTA DE CANALES

EDITAR LISTAS DE FAVORITOS



Una vez que haya seleccionado la lista de favoritos a editar (llamada con la tecla  (roja) y selección con las teclas  , pulse la tecla  (punto rojo) para llamar el menú de edición. Tiene las siguientes posibilidades de edición:

- **Eliminar de lista favoritos:**
El canal se elimina de la lista de favoritos
- **Bloquear:**
El canal sólo se puede ver utilizando el PIN
- **Cambiar nombre lista fav.:**
Se puede cambiar el nombre de la lista de favoritos
- **Iniciar marcación bloque:**
Se pueden marcar simultáneamente varios canales que, a continuación, pueden editarse

ELIMINAR DE LISTA FAVORITOS

Seleccione con las teclas   el canal que se debe eliminar en la lista de favoritos que ha seleccionado. Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas   la función «Eliminar de lista de favoritos». Confirme el comando con la tecla .

El canal que ha seleccionado anteriormente se elimina de la lista de favoritos (no se elimina de la lista completa de satélites).

EDITAR LISTA DE CANALES

BLOQUEAR CANALES

Seleccione con las teclas   el canal que se debe bloquear en la lista de favoritos que ha seleccionado. Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas   la función «Bloquear». Confirme el comando con la tecla . Se le solicitará la introducción del código PIN (ajuste de fábrica: 0000).

El canal que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con un candado en el lado derecho. Para poder ver este canal es necesario introducir el código PIN de cuatro dígitos.

El bloqueo se traspaasa también a todas las demás listas de canales. No es necesario bloquear nuevamente el canal en una de las demás listas de canales.

Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular bloqueo»).

CAMBIAR EL NOMBRE A LA LISTA FAV.

Seleccione con las teclas   la lista de favoritos a la que se debe cambiar el nombre. Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas   la función «Cambiar nombre a lista fav.».

Confirme el comando con la tecla . A continuación se visualiza un teclado que le permite introducir el nombre deseado de forma alfanumérica mediante las teclas de cifras del mando a distancia. Tenga en cuenta al respecto el capítulo «Instrucciones de manejo», «Introducciones alfanuméricas».

INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES)

Seleccione con las teclas   el canal a partir del cual desea marcar varios canales. Sólo puede seleccionar canales que aparecen uno detrás de otro en la lista de favoritos que ha seleccionado en ese momento. Llame con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas   la función «Iniciar marcación bloque». Seleccione con las teclas   los canales deseados partiendo del canal marcado anteriormente, hacia arriba o hacia abajo. Los canales marcados se presentan con un fondo amarillo y con una marca en el lado izquierdo.

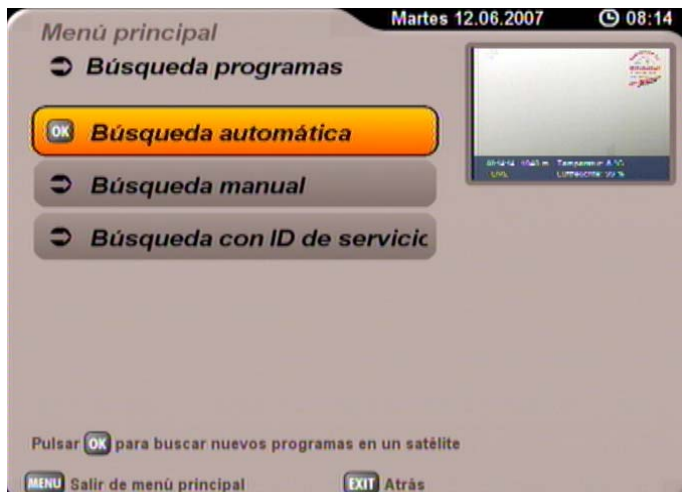
Una vez que haya finalizado la marcación de los programas deseados, llame nuevamente con la tecla  el menú de edición y seleccione con las teclas   la función que desee («Eliminar de lista de favoritos» o «Anular bloqueo»).

La función seleccionada se maneja de la misma manera descrita en los puntos anteriores de este capítulo para un canal.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

El menú «Buscar canales» se selecciona a través de la tecla de menú **MENU**, las teclas **▲▼** en el menú principal y **OK**.

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

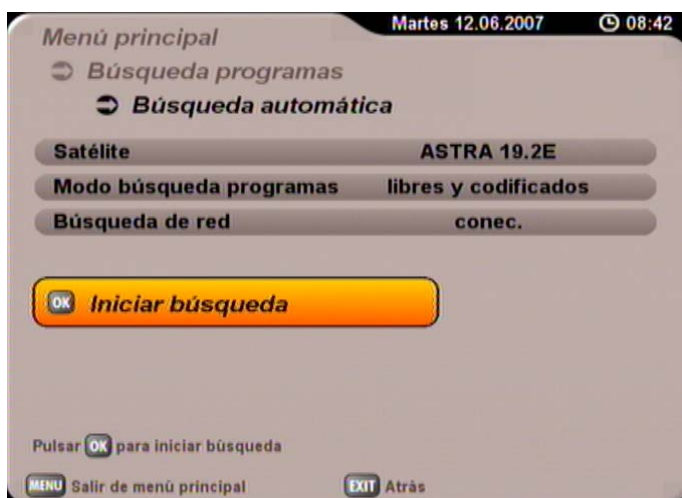


Tiene tres posibilidades para iniciar una búsqueda:

- Búsqueda automática - se busca en todos los transponder del satélite que ha seleccionado
- Búsqueda manual - sólo se busca el transponder seleccionado del satélite elegido
- Búsqueda de canales con ID de servicio - Búsqueda de un canal específico mediante su ID de servicio

Seleccione con las teclas **▲▼** el tipo de búsqueda que desee y confirme la selección con la tecla **OK**.

BÚSQUEDA AUTOMÁTICA (DE CANALES)



Seleccione mediante las teclas **▲▼** los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Satélite

Seleccione el satélite en el que se debe buscar, mediante las teclas ◀▶. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un satélite por cada ciclo de búsqueda. Si está conectado a una instalación de recepción Multifeed (p. ej., recepción de ASTRA 19,2° este y HOTBIRD 13° este), debe llevar a cabo este procedimiento una vez para cada satélite. También puede iniciar de nuevo la primera instalación, en cuya búsqueda de canales se busca en todos los satélites que haya seleccionado.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Modo búsqueda canales

Seleccione mediante las teclas ◀▶ si desea buscar canales «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente al proveedor de Pay-TV correspondiente.

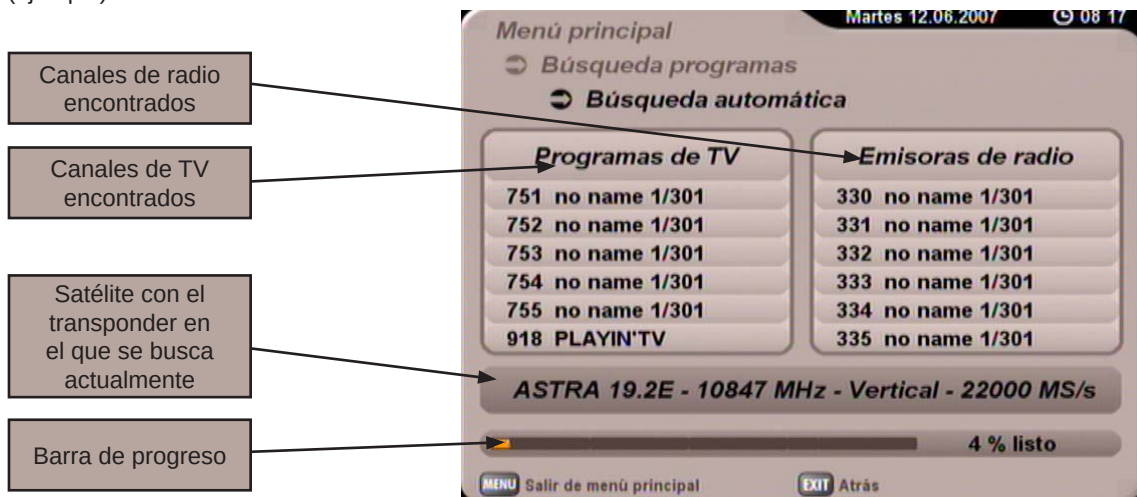
Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Búsqueda de red

Seleccione con las teclas ◀▶ (conec./descon.) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted.

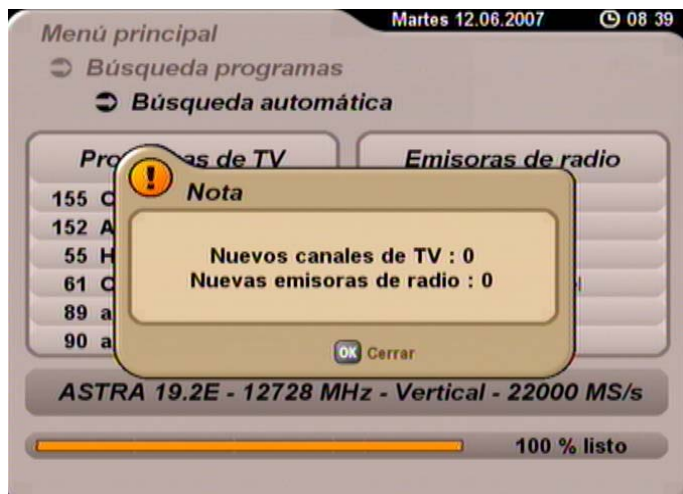
Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla OK para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla EXIT. Durante la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Los nuevos canales encontrados se marcan con la palabra «Nuevo» detrás del nombre del canal. Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



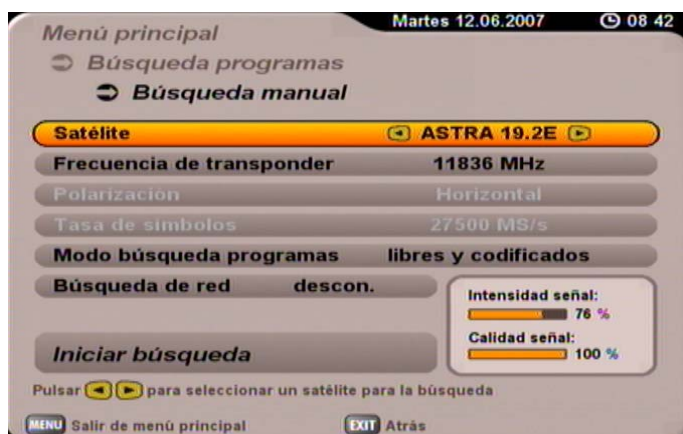
Pulse la tecla **OK**. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. La selección se realiza con las teclas **▲▼** y la confirmación con la tecla **OK**. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla **EXIT**.

La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla **OK** (ver también el capítulo «Presentaciones en pantalla» «Lista de canales de TV/Radio»).



Después de una búsqueda (no importa de qué tipo), el receptor muestra en la lista de canales, bajo la rúbrica «Nuevos canales», todos los nuevos canales encontrados. Encontrará esta rúbrica en la lista de canales, al final de las listas de canales de satélite verdes (selección con las teclas **◀▶**).

BÚSQUEDA MANUAL (DE CANALES)



BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Seleccione mediante las teclas   los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione con las teclas   el satélite en el que se encuentra el transponder en el que se debe buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un transponder por cada ciclo de búsqueda. Si desea buscar en varios transponder de un satélite, le recomendamos iniciar una búsqueda automática a través del satélite transmisor.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla .

Frecuencia de transponder

Seleccione el transponder en el que se debe buscar, mediante las teclas   o mediante las teclas de cifras. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transponder seleccionado. Conmute a la siguiente opción mediante la tecla .

Modo búsqueda canales

Seleccione mediante las teclas   si desea buscar canales «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente al proveedor de Pay-TV correspondiente.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla .

Búsqueda de red

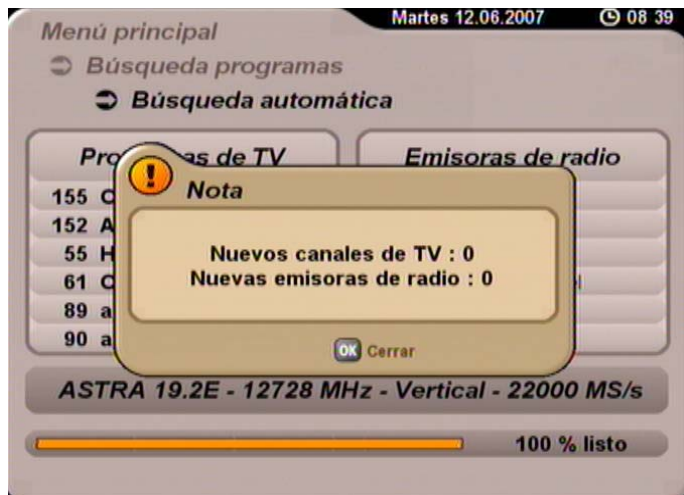
Seleccione con las teclas   (conec./descon.) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted. Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas   al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla  para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla .

Durante la búsqueda se presenta una pantalla en la que se muestra el desarrollo de la búsqueda y los canales ya encontrados. Los nuevos canales encontrados se marcan con la palabra «Nuevo» detrás del nombre del canal.

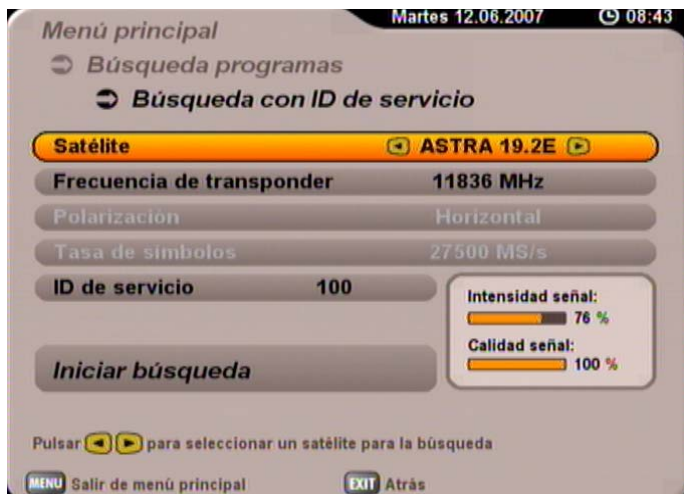
Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)



Pulse la tecla **OK**. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. La selección se realiza con las teclas **▲▼** y la confirmación de la selección con la tecla **OK**. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla **EXIT**. La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla **OK** (ver también el capítulo «Presentaciones en pantalla» «Lista de canales de TV/Radio»).

BÚSQUEDA DE CANALES CON ID DE SERVICIO



Seleccione mediante las teclas **▲▼** el parámetro que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione mediante las teclas **◀▶** el satélite que transmite el canal a buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla **▼**.

Frecuencia de transponder

Seleccione con las teclas **◀▶** o con las teclas de cifras la frecuencia de transponder en la que se transmite el programa a buscar. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transponder seleccionado.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla **▼**.

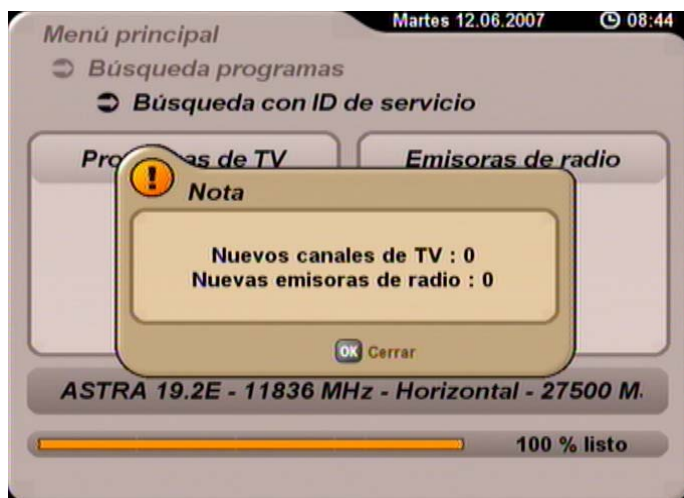
ID de servicio

Introduzca aquí mediante las teclas **◀▶** o con las teclas de cifras la ID de servicio del canal a buscar.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas **▲▼** al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla **OK** para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla **EXIT**.

Durante la búsqueda se presenta una pantalla en la que se indica el progreso de la búsqueda.

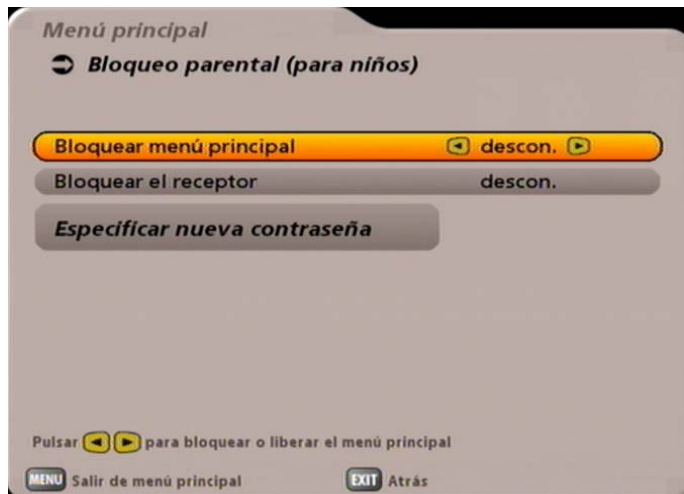
Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



Pulse la tecla **OK**. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. La selección se realiza con las teclas **▲▼** y la confirmación de la selección con la tecla **OK**. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla **EXIT**. La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla **OK** (ver también el capítulo «Presentaciones en pantalla» «Lista de canales de TV/Radio»).

BLOQUEO PARENTAL

El menú «Bloqueo parental» se selecciona mediante la tecla de menú , las teclas   en el menú principal, y . Tras la llamada se le solicitará el PIN de cuatro dígitos del equipo (ajuste de fábrica: 0000). Tras la introducción del PIN a través de las teclas de cifras, se presenta la siguiente pantalla:



¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Seleccione con las teclas   el parámetro que se debe cambiar.

BLOQUEAR MENÚ PRINCIPAL

Seleccione con las teclas   (conec./descon.) si se debe bloquear el menú principal o no. Si se bloquea el menú, sólo es posible realizar modificaciones tras la introducción del código PIN de cuatro dígitos.

BLOQUEAR EL RECEPTOR

Seleccione con las teclas   (conec./descon.) si se debe bloquear el receptor o no. Si se bloquea el receptor, sólo se puede operar tras la conexión después de introducir el código PIN de cuatro dígitos (ajuste de fábrica: 0000).

Puede volver a salir del menú con la tecla .

BLOQUEO PARENTAL

DEFINIR NUEVA CONTRASEÑA (PIN)

Pulse la tecla **OK** para sustituir el código PIN antiguo por uno nuevo. Introduzca el nuevo código PIN (de cuatro dígitos). Para mayor seguridad, debe volver a introducir el nuevo código PIN.

Confirme la modificación del código PIN con la tecla **OK**.



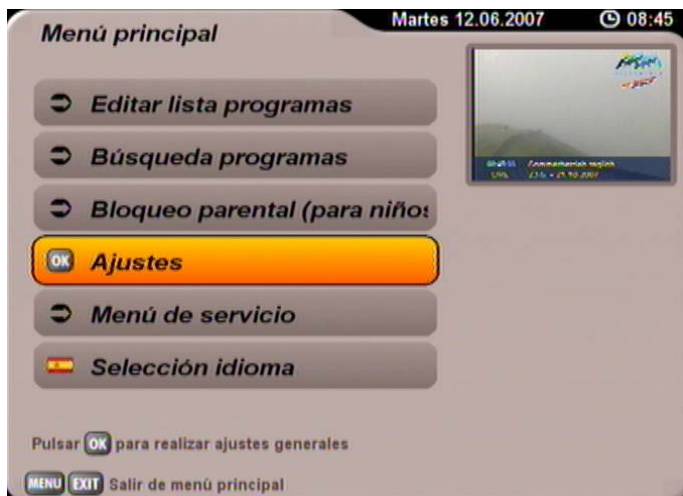
Guarde la contraseña anotada en un lugar seguro para acceder siempre a sus canales, aunque la olvide en algún momento.

Si ha olvidado completamente la contraseña, tendrá que dirigirse a su proveedor para que desbloquee de nuevo el receptor.

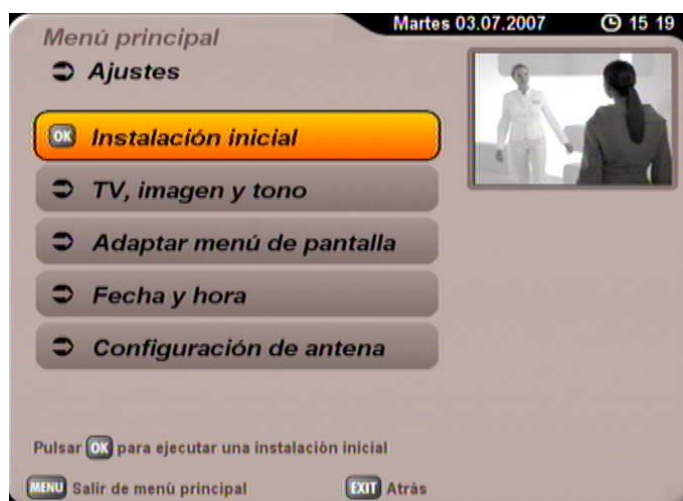
AJUSTES

Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se resaltan en color. Los menús son, en su mayor parte, autoexplicativos.

¡Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.



El menú «Ajustes» se selecciona a través de la tecla de menú **MENU**, las teclas **▲▼** en el menú principal y **OK**.



Con la tecla **OK** se llama al menú «TV, imagen y tono». Aparece la siguiente visualización (ver página siguiente):

Con los botones **▲▼** se seleccionan las demás posiciones. Si existe otro subdirectorio, éste se puede abrir con la tecla **OK**. Si no existe ningún subdirectorio más, realice los ajustes con las teclas **◀▶▲▼** o con las teclas de cifras.

Con la tecla **EXIT** puede guardar los ajustes y volver al menú anterior. Con la tecla **MENU** se retorna directamente a la imagen de TV y, también en este caso, se guardan los cambios.

AJUSTES

AJUSTES DE TV



FORMATO DE TV

Aquí puede seleccionar con las teclas ◀▶ el formato de imagen de su televisor. Puede ser

formato 4:3 o
formato 16:9.

VISUALIZACIÓN EN PANTALLA

Aquí selecciona con las teclas ◀▶ la forma de representación en pantalla:

- Pan & Scan
- Letter Box
- automática (sólo si se selecciona el formato de TV «16:9»)
- siempre 16:9 (sólo si se selecciona el formato de TV «16:9»)

SALIDA SEÑAL TV-SCART

Aquí selecciona con las teclas ◀▶ el tipo de señal de vídeo existente en el conector de TV scart. Seleccione la señal que puede procesar su televisor. **¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!**

- FBAS – señal de banda básica compuesta (señal de color/imagen/exploración/sincronización)
- RGB – señal Rojo/Vede/Azul o
- Y/C – señal de vídeo S (luminancia/crominancia)

AJUSTES

SALIDA SEÑAL VCR-SCART

Aquí selecciona con las teclas ◀▶ el tipo de señal de vídeo existente en el conector VCR scart. Seleccione la señal que puede procesar su grabadora externa. **¡Observe las instrucciones de manejo de su grabadora!**

- FBAS – señal de banda básica compuesta (señal de color/imagen/exploración/sincronización)
- Y/C – señal de vídeo S (luminancia/crominancia)

NORMA TV

Con las teclas ◀▶ ajusta aquí si su televisor es un aparato

- PAL o
- NTSC.

AUTOM. SALIDA DOLBY DIGITAL

Aquí se elige con las teclas ◀▶ si el receptor debe dar salida automáticamente a la señal Dolby Digital (cuando se transmite).

RETARDO AUDIO

Aquí puede ajustar con las teclas ◀▶ un retardo en milisegundos, en caso de que el sonido al que da salida el receptor no coincida con la imagen de TV (sincronicidad de los labios). El retardo se puede ajustar en pasos de 10 milisegundos de 10 ms hasta 200 ms.

ADAPTAR MENÚ DE PANTALLA



AJUSTES

ALCANCE DE LA FUNCIÓN

Ajuste aquí el alcance de las funciones de su receptor. Puede elegir entre «Completo», «Simple» y «Medio». En la tabla que aparece abajo se indica qué funciones y qué alcances son posibles.

	Tecla  (roja)	Tecla  (amarilla)	Tecla  (azul)	Tecla 	Tecla 
Completo	Selección de favoritos	Selección de opción	TV/Radio	Conmutación AV	Lista de canales
Simple	libre	libre	libre	libre	Guía de canales
Medio	Selección de favoritos	Selección de opción	TV/Radio	libre	Guía de canales

DURACIÓN VISUALIZACIÓN MENSAJE PROGRAMA

Seleccione con las teclas   el tiempo tras el cual debe desaparecer automáticamente el mensaje de canal. Puede elegir entre «Off», 1, 2, 3, 4, 5 ó 6 segundos.

VISUALIZ. BARRA VOLUMEN

Seleccione con las teclas   (conec./descon.) si se debe visualizar la barra de volumen cuando se modifica el volumen.

DISPLAY FRONTAL EN STAND-BY

Ajuste con las teclas   si la pantalla frontal del receptor debe permanecer encendida en el estado standby (indicación de la hora) o si se debe desconectar.

ADAPTAR MENÚ A TV

Pulse la tecla  para alinear las visualizaciones de la pantalla en la pantalla del televisor. A continuación puede especificar la posición de la visualización mediante las teclas de

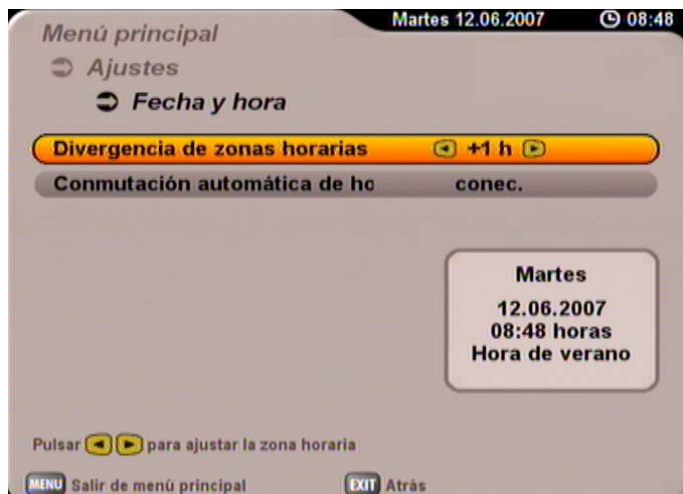
cursor (   ). Una vez haya alcanzado la posición deseada, pulse la

tecla  para fijar la posición elegida.



AJUSTES

FECHA Y HORA



Divergencia de zonas horarias

Ajuste mediante las teclas la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania +1 hora).

Cambie mediante las teclas al campo «Conmutación automática de hora».

Conmutación automática de hora

Seleccione con las teclas si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «conec.», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Cuando se selecciona el ajuste «descon.», se pone a disposición un campo para la selección manual entre la hora de verano y la hora de invierno. El ajuste se realiza mediante las teclas .

Puede volver a salir del menú con la tecla .

CONFIGURACIÓN DE ANTENA

Vea el capítulo «Primera instalación», página 14 y sigtes

MENÚ DE SERVICIO

El menú «Servicio» se selecciona con la tecla de menú **MENU**, las teclas **▲▼** en el menú principal y **OK**. Se presenta la siguiente visualización:



ACTUALIZAR EL SOFTWARE

El receptor comprueba, en estado de espera (standby), si hay disponible un nuevo software y, en caso afirmativo, emite el siguiente mensaje al siguiente arranque del receptor:



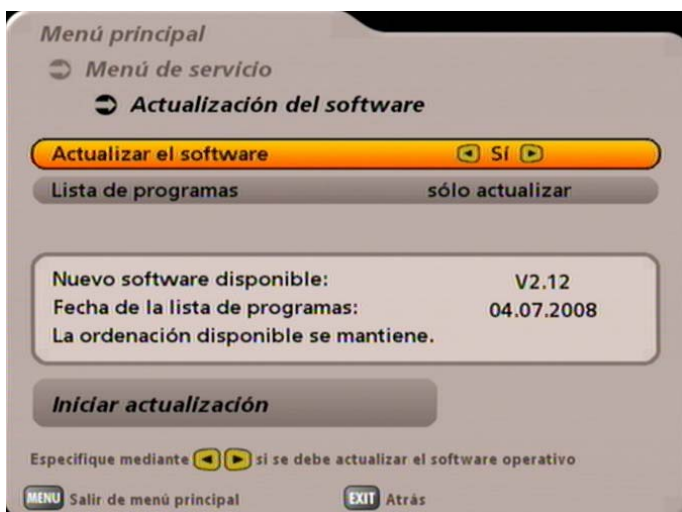
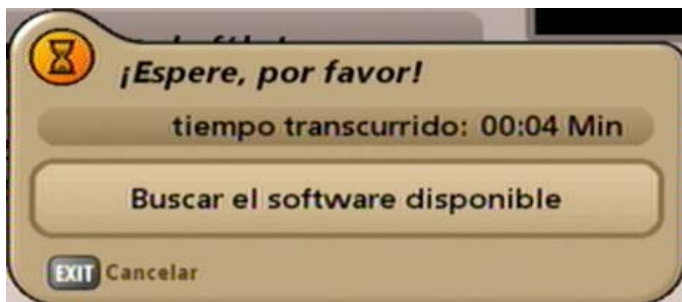
Seleccione con las teclas **▲▼** la posibilidad deseada de las mostradas y confirme la selección con la tecla **OK**.

- **«Carga en espera (Standby)»:** Cuando el receptor se conmuta a «Standby», se carga el nuevo software
- **«Recordar más tarde»:** El mensaje aparece de nuevo al siguiente arranque del receptor
- **«No cargar»:** El software no se carga y la descarga se tiene que iniciar manualmente.

Para cargar manualmente el software, proceda del siguiente modo:

Vaya con las teclas **▲▼** a «Actualización del software» y pulse la tecla **OK** para llamar la opción. Aparece la siguiente visualización (página siguiente):

MENÚ DE SERVICIO



¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Actualizar el software

Seleccione mediante las teclas **[Left/Right arrows]** (No/Si), si desea cargar o no el nuevo software disponible. Si no está seguro, puede dejar el ajuste provisionalmente en «No». Si está de acuerdo con las modificaciones, puede descargar el software.

Lista de canales

Seleccione mediante las teclas **[Left/Right arrows]** el satélite que desee. Están disponibles los siguientes idiomas:

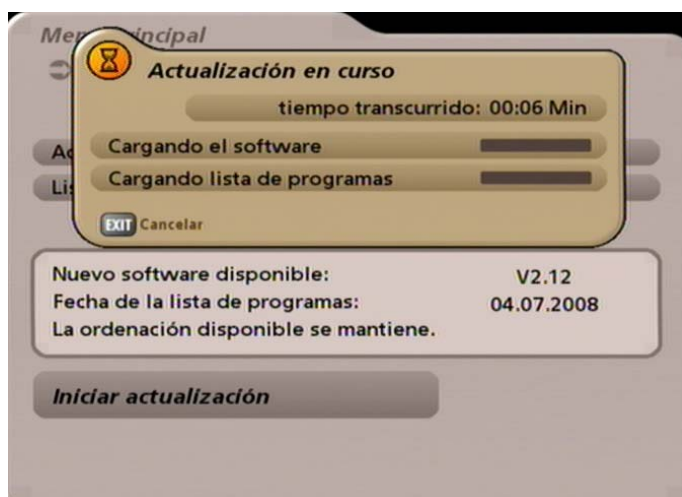
- **«sólo actualizar»:** Su lista actual sólo se actualiza; los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. En este caso no se modifica la lista de canales, sino que sólo se actualizan los datos de los canales (frecuencia de actualización, etc.)
- **«no cargar»:** No se edita la lista de canales existente (no se actualiza/sobrescribe)
- **«sobrescribir»:** Su lista de canales existente se sustituye por completo por una nueva lista de canales disponible. Su clasificación personal de canales se pierde en este caso. Adicionalmente, en la selección «sobrescribir» se presenta la línea «preclasificada para». Cambie a esa línea mediante

las teclas **[Up/Down arrows]** y seleccione con las teclas **[Left/Right arrows]** la preclasificación deseada. Puede elegir, por ejemplo, entre Alemania y Austria.

MENÚ DE SERVICIO

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas **▲▼** al campo de selección «Actualizar» y pulse la tecla **OK** para iniciar la actualización.

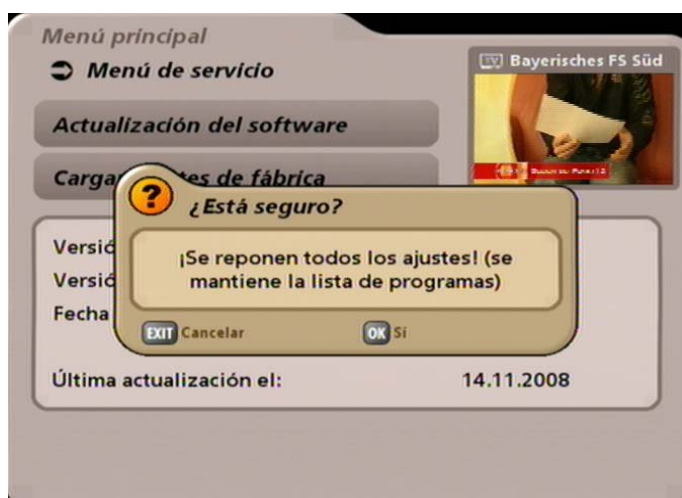
Aparece la siguiente visualización (ejemplo en la página siguiente):



CARGAR AJUSTES DE FÁBRICA

El menú «Servicio» se selecciona con la tecla de menú **MENU**, las teclas **▲▼** en el menú principal y **OK**.

Cambie con las teclas **▲▼** a «Ajuste de fábrica» y pulse la tecla **OK** para llamar el menú. Aparece la siguiente visualización:



Los ajustes de fábrica se cargan con la tecla **OK**. Las listas de canales y de favoritos se mantienen.

CONEXIÓN DE GRABADORA DE VÍDEO/DVR

La forma de conectar su grabadora externa al receptor la puede consultar en el esquema de conexión que encontrará al final de estas instrucciones y en la descripción de la grabadora externa.

GRABACIÓN

Para la grabación de VCR (Record), el receptor de satélite tiene que estar conectado o se tienen que haber programado temporizadores (ver el apartado «EPG» «Grabar (Temporizador)»).

REPRODUCCIÓN

Para la reproducción de VCR/DVR (Play) debe ajustar primero en el UFS 700, mediante la tecla ①, el conector scart del UFS 700 en «Modo VCR» (conmutación Scart), para que la vía de señal se conecte del conector scart VCR o DVR/AUX al conector scart TV.

Con este ajuste, la imagen de la grabadora externa se conecta al televisor al realizar la reproducción.

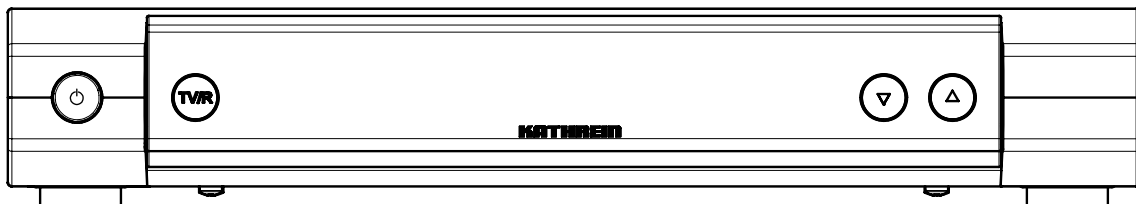
Pulsando nuevamente la tecla ① dos veces, tiene prioridad otra vez la señal del UFS 700sw «Scart → Sat». En el ajuste «Scart → TV» (modo TV) tendría preferencia el sintonizador interno del televisor y sólo vería la señal del receptor en la pantalla al cambiar en el televisor al canal AV.

Los ajustes «Modo VCR» y «Modo TV» se visualizan en el display del receptor.

MANEJO DESDE EL LADO FRONTAL

Si ha perdido su mando a distancia o se han agotado las pilas del mismo, puede manejar el receptor desde el lado frontal.

MODO DE EMERGENCIA



En la cara frontal se dispone de tres teclas.

Tecla TV/R:

Pulsando una vez la tecla TV/R el receptor se conmuta del modo TV al modo de radio. Pulsando de nuevo la tecla TV/R, el receptor conmuta otra vez al modo TV.

Tecla ▼:

Con la tecla para bajar un canal puede saltar un canal hacia abajo en la lista de canales que ha seleccionado en ese momento.

Tecla ▲:

Con la tecla para subir un canal puede saltar un canal hacia arriba en la lista de canales que ha seleccionado en ese momento.



Dado que no existen teclas de cifras, no se pueden activar funciones bloqueadas por contraseña/código PIN.

APÉNDICE TÉCNICO

CARACTERÍSTICAS DE EQUIPAMIENTO

- Recepción de canales digitales de TV y de radio vía satélite e
- 4.000 posiciones de memoria para canales
- Visualizador de 4 posiciones
- EPG (avance de programas) de confort de Kathrein con programación de temporizador ¹⁾
- Adecuado para la descarga de software a través de satélite y PC
- 8 listas de canales favoritos para TV y para radio, respectivamente
- Ajuste automático de la fecha y la hora a través del flujo de datos DVB
- Visualización en pantalla (OSD) en 8 idiomas (D, GB, F, I, E, CZ, NL, TR)
- 1.000 temporizadores (temporizador para series y de intervalos)
- Selección de idioma en las emisiones transmitidas en varios idiomas
- Salida de audio eléctrica para el flujo de datos Dolby Digital (AC 3)
- Las salidas de señales de vídeo compuesto (FBAS), de Y/C y señales RGB se pueden programar a través del conector scart
- Conectores cinch para señal AV
- Descodificador de videotexto con memoria para 800 páginas
- Reconocimiento automático del formato de imagen 4:3 y 16:9 con formato de salida opcional
- Búsqueda de canales
- Función de clasificación de posición de canales
- DiSEqC™1.0, señales de mando de sistema monocable SCR
- Mando a distancia de infrarrojos con cambio de juego de órdenes
- Interruptor de red
- Posibilidad de conexión de un sensor de infrarrojos externo

¹⁾ Sólo se visualizan cuando el proveedor del canal envía también estas informaciones

APÉNDICE TÉCNICO

Tipo	CE	UFS 700si	UFS 700sw
Ref./color		20210123/plata	20210124/negro
Propiedades de HF (RF)			
Gama de frecuencia de entrada	MHz	950-2150	
Nivel de entrada	dBμV	44-83	
Umbral de recepción (Eb/No)	dB	< 4,5	
Sistema de TV - Vídeo			
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-S	
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576 líneas)	
Tasa de datos de entrada	MSímbolos/s	2-45	
Descodificación de vídeo		Compatible con MPEG-1 y -2	
Tasa de bit	MBit/s	1,5-15	
Gama de frecuencia	MHz	0,02-5	
Tensión de salida	Vss	1	
S/N	dB	> 53	
Sistema de TV - Audio			
Decodificación de audio		MPEG-1 y -2, capa 1 y 2	
Tasa de sampling	kHz	32/44,1/48	
Gama de frecuencia	kHz	0,04-20	
Tensión de salida	mVss	típ. 770	
S/N	dB	> 65	
Memoria			
Flash-RAM/DDR-Ram	MB	4/16	
Frecuencia de reloj de procesador	MHz	200	
Alimentación eléctrica			
Tensión de red	VAC/Hz	230 (± 10 %)/50	
Consumo de potencia (servicio/stand-by)	W	< 20/< 3,5	
Alimentación LNB vert./horiz.	V/mA	14/18/máx. 400	
Señal de mando	kHz	22; DiSEqC™1.0; sistema monocable SCR	
Conexiones			
Entrada/salida Sat-Fi (loop through)		2 conectores hembra F	
Salida de TV/VCR		2 conectores hembra scart	
Salida de vídeo		Conector hembra cinch	
Salida de audio (analógica)		2 conectores hembra cinch	
Salida de audio digital (eléctrica)		conector cinch	
Interfaz de datos		Conector hembra RJ 11	
Generalidades			
Temperatura ambiente admisible	°C	+5 a +40	
Dimensiones/peso del aparato	mm/kg	280 x 45 x 185/< 2	

APÉNDICE TÉCNICO

ASIGNACIÓN DE CONECTORES SCART

Señal	Nº de conexión	TV	VCR/AUX
Salida audio derecha	1	X	X
Entrada audio derecha	2		X
Salida audio izquierda	3	X	X
Masa audio	4	X	X
Masa Azul	5	X	X
Entrada audio izquierda	6		X
Señal Azul	7	X	X
Tensión de conexión	8	X	X
Masa Verde	9	X	X
Señal de datos	10		
Señal Verde	11	X	X
Señal de datos	12		
Masa Rojo	13	X	X
Masa datos	14		
Señal Rojo (C)	15	X	X
Señal de exploración	16	X	X
Masa vídeo	17	X	X
Masa señal exploración	18	X	X
Salida vídeo (FBAS/Y)	19	X	X
Entrada vídeo	20		X
Blindaje de conector	21	X	X

CONMUTACIÓN VHS/S-VHS

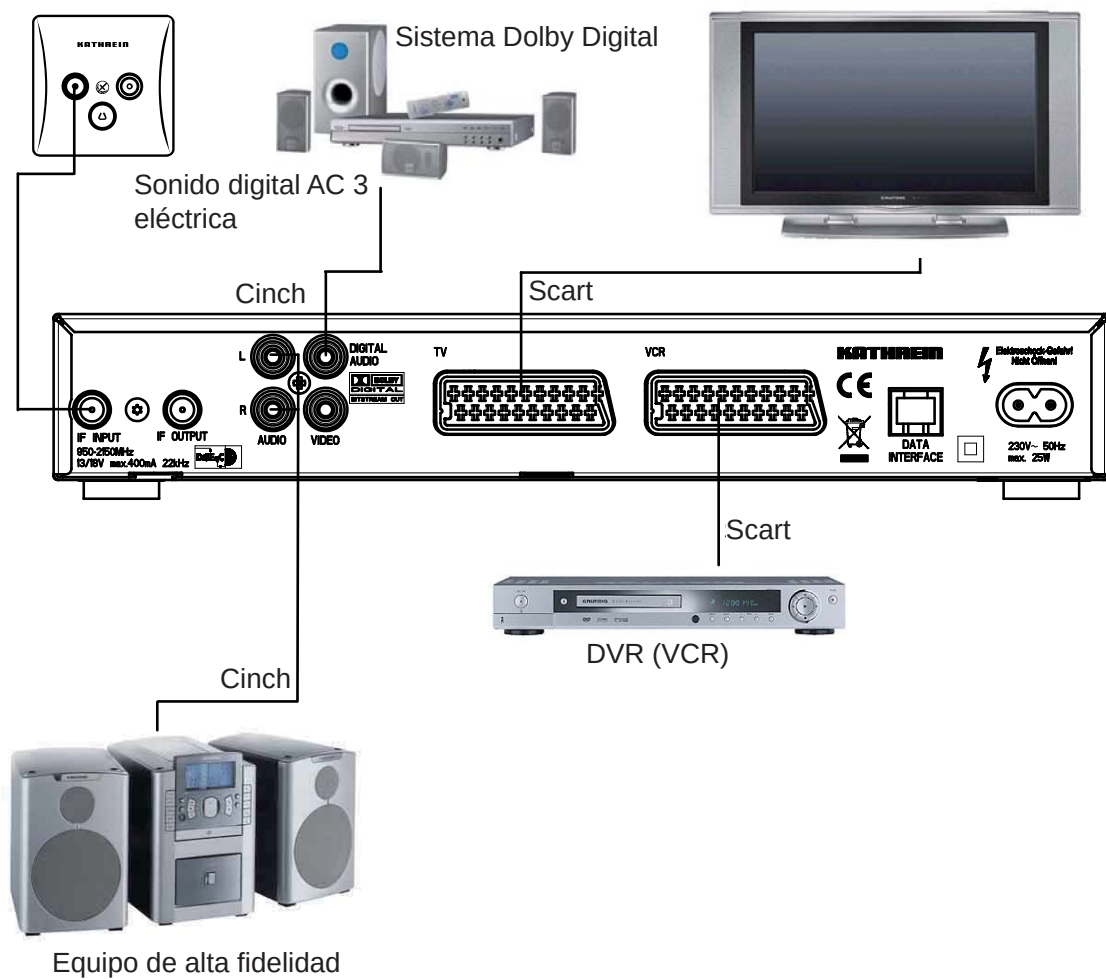
Los conectores scart se pueden conmutar entre VHS y S-VHS. La conmutación se realiza en el menú «Menú principal», «Ajustes», «TV, imagen y tono».

Para VHS (RGB): En la conexión 15 se tiene la señal ROJO, en la conexión 19 la salida FBAS (señal de vídeo compuesto).

Para S-VHS (Y/C): En la conexión 19 se tiene la salida Y, en la conexión 15 la salida C.

APÉNDICE TÉCNICO

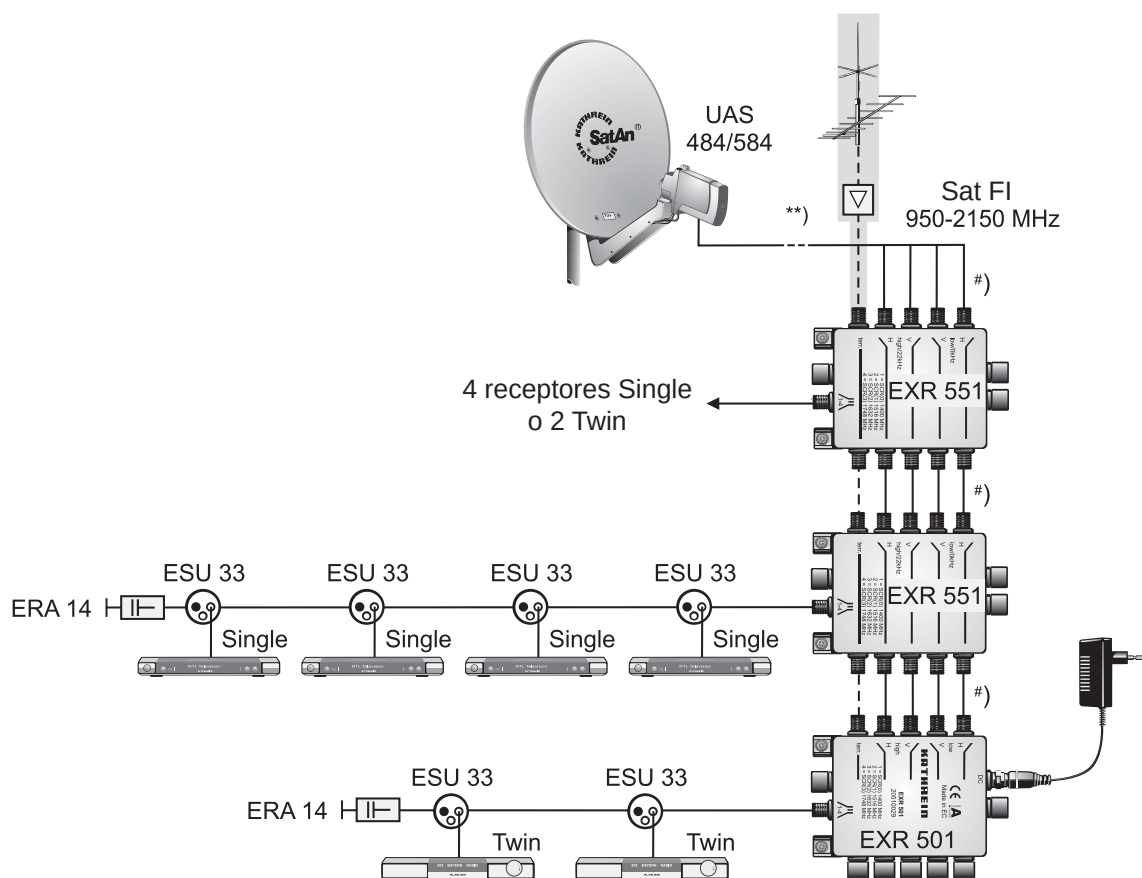
EJEMPLO DE CONEXIÓN



EJEMPLOS Sistemas monocable

EXR 501/551/552

Matrices de conmutación monocable

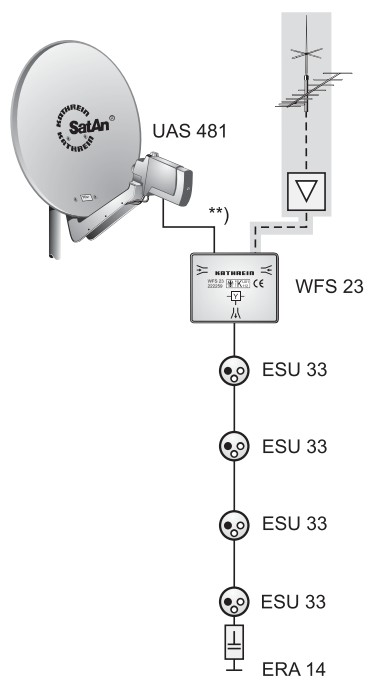
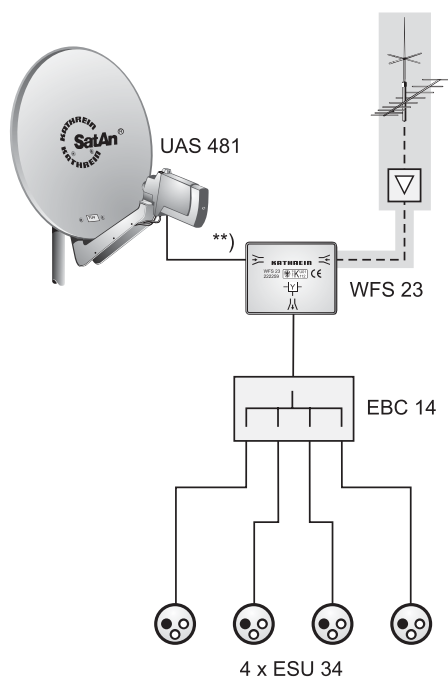
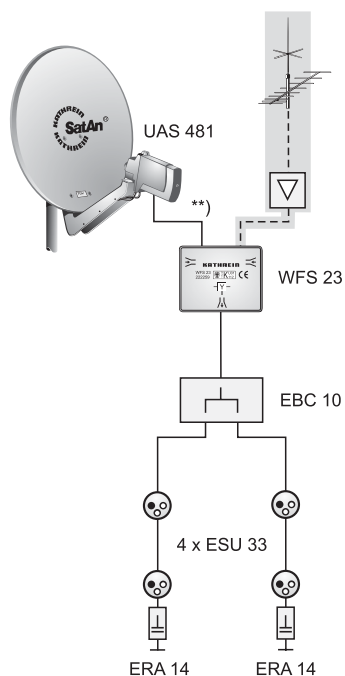


*) El receptor se tiene que programar a comandos monocable

**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

UAS 481

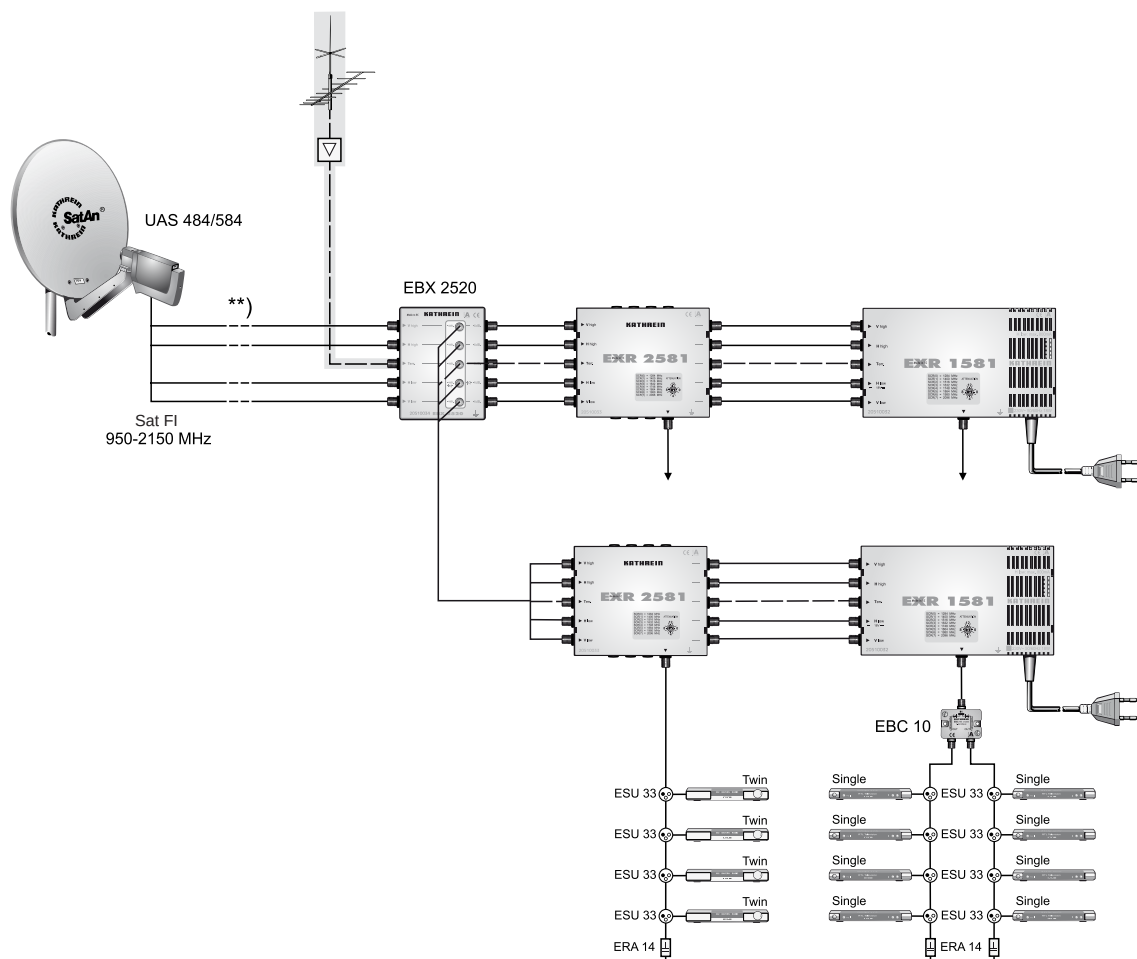
Sistema de alimentación monocable



- *) El receptor se tiene que programar a comandos monocable
 **) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

EXR 1581/2581

Matrices monocable

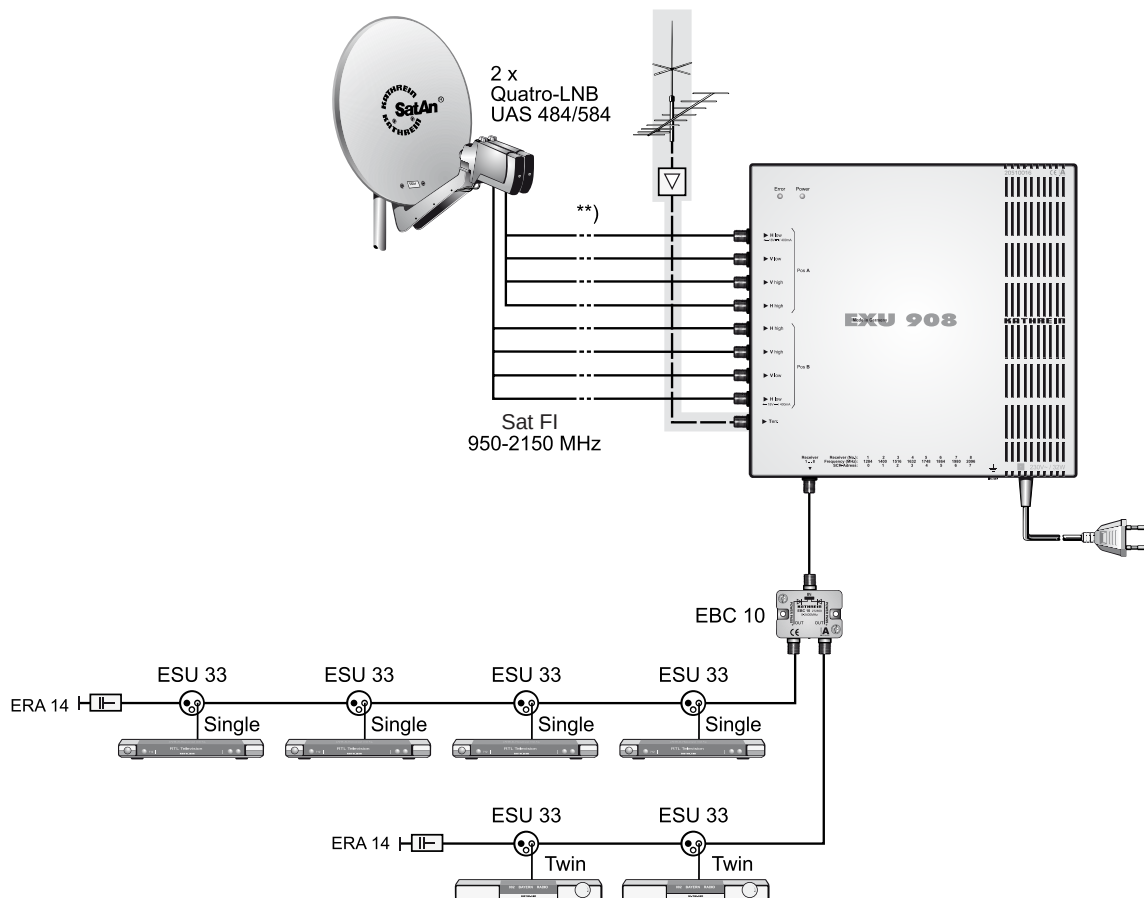


*) El receptor se tiene que programar a comandos monocable

**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

EXU 908

Matriz monocable



*) El receptor se tiene que programar a comandos monocable

**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

COMPONENTES DE DISEQC™

Si se conectan en cascada matrices de conmutación DiSEqC™, el receptor maestro tiene que emitir de forma múltiple la señal DiSEqC™ para que todos los multiinterruptores DiSEqC™ de la cascada reciban sus comandos.

Los componentes de DiSEqC™ (esclavos) tienen que ser compatibles actualmente en dirección descendente, lo que significa que tienen que reaccionar también a criterios de conmutación analógicos de receptores que estén provistos sólo de las señales de control H/V y 22 kHz.

Una matriz de conmutación DiSEqC™ trabaja con criterios de conmutación analógicos hasta que llega el comando DiSEqC™ del maestro. A partir de ese momento se ignoran todos los criterios de conmutación analógicos.

DISEQC™

DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control) es un sistema de comunicación entre el receptor de satélite (maestro) y componentes «Sat» periféricos (esclavos), como p. ej. LNBs, multiinterruptores, sistemas de antena giratoria.

Se trata al respecto de un sistema Single Master/Multi Slave, es decir, siempre hay un solo maestro en el sistema Sat. Todas las actividades parten del maestro.

DVB MPEG-2

DVB es la abreviatura de Digital Video Broadcasting. DVB-S hace referencia al tipo de transmisión (S = Satélite). MPEG es la abreviatura de «Moving Picture Experts Group», un grupo de trabajo que elabora estándares de validez internacional para la compresión digital y conjunta de vídeo y audio. MPEG-2 se ha convertido en estándar para la compresión de señales digitales de TV. MPEG-2 trabaja con una velocidad de transmisión de datos de hasta 100 MBit/s.

FEC

FEC es la abreviatura de «Forward Error Correction». La tasa de error FEC equivale a la tasa de Viterbi.

PAQUETE DE CANALES

El paquete de canales de un transponder digital contiene generalmente varios canales de TV y de radio. Cada paquete de canales tiene una asignación fija a la frecuencia de emisión del transponder, a la polarización (horizontal o vertical), a la tasa de símbolos y a la tasa de Viterbi o tasa de errores.

PID

El número PID (Packet IDentification) es un número de identificación para señales de vídeo y señales de audio en el flujo de datos digitales de las señales DVB-MPEG-2. Con el número PID el receptor establece una correspondencia unívoca en la transmisión de datos de vídeo y audio. PID-PCR es el número de identificación para la señal de sincronización. PID-PCR es, por regla general, idéntico a PID-Vídeo. En caso de programas transmitidos en varios idiomas, es posible asignar otro idioma a la emisión de TV introduciendo manualmente el Audio-PID correspondiente. Tras introducir el PID, el receptor digital selecciona automáticamente del flujo de datos los datos de audio identificados a través del número PID y los asigna a la señal de vídeo.

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

RELACIÓN EB/NO

La relación EB/NO es la medida de la relación señal/ruido de la señal digital. Este valor no es idéntico al valor C/N conocido de la técnica de recepción analógica. Por regla general, en caso de valores de EB/NO inferiores a 5 dB no es posible ya la recepción.

TASA DE BITS DE VÍDEO

La tasa de bits de vídeo describe la cantidad de datos de la señal de vídeo digitalizada transmitidos por segundo.

TASA DE SÍMBOLOS

La tasa de símbolos describe la cantidad de datos transmitidos por segundo. La tasa de símbolos se mide en MSímbolos/s y es igual a la cantidad de símbolos que entran por segundo.

TASA DE VITERBI

La tasa de Viterbi (tasa de códigos, tasa de errores) caracteriza la protección contra errores utilizada por el proveedor de canales. El estándar DVB prevé los siguientes valores: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

TRANSPONDER

Un transponder es un convertidor de frecuencia que recibe las señales de TV y radio emitidas desde la Tierra, las convierte y a continuación las transmite de nuevo a la Tierra con la frecuencia modificada. Un satélite posee varios transponder.

Los transponder analógicos transmiten un solo canal de TV y eventualmente varios canales de radio en una frecuencia de emisión.

Los transponders digitales transmiten al mismo tiempo varios canales de TV y varios de radio en una frecuencia de emisión. Si un proveedor de canales emite varios canales de TV a través de un transponder digital, se habla también del paquete de canales de dicho proveedor. Los términos «Transponder digital» y «Paquete de canales» tienen el mismo significado.

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

GLOSARIO

AC 3	Salida de señal de Dolby Digital
CA	Conditional Access (para decodificar programas codificados)
Cable scart	Cable de enlace de 21 contactos (p. ej. receptor/televisor)
CI	Interfaz según norma internacional para módulos CA
Conexión VCR	Conexión de grabadora de vídeo
Decodificador	Aparato para descodificar emisiones de televisión de pago
DiSEqC™	Sistema de control entre receptor y LNB, multiinterruptor
DVB	Digital Video Broadcasting
Eb/No [dB]	Densidad de rendimiento por unidad de información
Función Timeshift	Reproducción diferida
Función de temporizador	Función de reloj para preprogramar tiempos de conexión y desconexión
LNB	Low Noise Block Converter
Mute	Enmudecimiento, supresión del sonido
Número de canal de AV	Número (o lugar) de canal preferido del televisor para la entrada de scart
OSD	On Screen Display, presentación en pantalla
PAL	Norma de televisión analógica
Pay-TV	Televisión de pago (p. ej. PREMIERE)
PCM CIA	Estándar de la interfaz interna del decodificador para Pay-TV
PID	Véase el «pequeño glosario técnico»
PIN	Número de identidad personal
Receptores	Receptor
Relación EB/NO	Relación señal/ruido digital
RGB	Señal de vídeo integrada por tres señales de color individuales (Red = rojo, Green = verde, Blue = azul)
Salida de audio	Salida de sonido en el receptor
Señal FI de satélite	Señal de entrada del receptor
Smartcard	Tarjeta del proveedor de Pay-TV para decodificación de sus programas
Standby	Estado de espera del aparato
S-VHS	Super Video Home System (estándar de grabadoras de vídeo)
Tasa de símbolos	Tasa de datos transmitidos de la señal de satélite
Tasa de Viterbi	Véase el «pequeño glosario técnico»
Transponder	Véase el «pequeño glosario técnico»
UFO®<i>micro</i> y UFO®<i>mini</i>	Sistemas de tratamiento de señales de satélite específicos de Kathrein
Visualizador LED	Pantalla en el receptor

DETECCIÓN DE FALLOS Y TRATAMIENTO DE PROBLEMAS

En caso de una perturbación del funcionamiento, controle primero siempre todas las conexiones de cables y los estados operativos:

1. Los enchufes de red del receptor y del televisor están enchufados en las tomas de corriente
2. Los cables de antena están conectados en la entrada del receptor
3. El receptor y el televisor están enlazados correctamente entre sí mediante un cable scart o cinch
4. Las conexiones de audio están conectadas, en su caso, al equipo de alta fidelidad o Dolby Digital
5. El receptor y el televisor (eventualmente equipo de alta fidelidad/Dolby Digital) están encendidos (ver los indicadores ópticos)
6. El receptor reacciona al mando a distancia

Aquí encontrará algunas instrucciones para la localización de fallos.

Problema	Causa	Solución
El aviso «¡Señal deficiente o inexistente!» aparece en algunos o en todos los canales	La señal de antena de la instalación receptora de satélite falta o es deficiente. En el menú de «configuración de antena» se han ajustado frecuencias de LNB incorrectas.	Encargar a un especialista en antenas una verificación o reparación. En el menú «Instalación», comprobar la configuración LNB para el satélite respectivo High L.O. «10,600» GHz, Low L.O. «9,750» GHz y frecuencia límite L.O. «11,700» GHz y, si es necesario, reajustarla.
El mando a distancia ya no reacciona	Es posible que se haya cambiado inadvertidamente el registro de comandos del receptor o del mando a distancia.	Ajustar el código de infrarrojos 1, tal como se describe en las instrucciones de servicio «Mando a distancia RC 660», comprobar las pilas.
Se muestra una hora incorrecta.	El cambio a «hora de verano» es incorrecto. Se ha tomado una hora equivocada de la señal de recepción.	Comprobar en el menú «Ajustes», «Fecha y hora» el cambio a hora de verano y modificar la hora en caso necesario. Mientras se encuentra en el canal sintonizado, p. ej. ARD o ZDF (en Alemania), desconectar el receptor con el interruptor de red, esperar 10 segundos y conectarlo de nuevo.
Los siguientes canales fallan o muestran el aviso «¡Señal deficiente o inexistente!»: PRO 7, SAT 1, Kabel 1, DSF, N 24, Tele 5, 9 Live, HSE 24 y Sonnenklar TV	Teléfonos DECT trabajan con la misma frecuencia que estos canales. Se pueden producir perturbaciones debido a un nivel demasiado bajo o a un apantallamiento deficiente del cable.	Póngase en contacto con un especialista en antenas.
Pantalla negra o azul, sin presentaciones de menús	Al haber pulsado por descuido la tecla 0 se ha desactivado la conexión scart con el televisor.	Pulsar la tecla 0 varias veces hasta que la imagen de TV aparezca de nuevo en la pantalla.

SERVICIO TÉCNICO

Si después de leer estas instrucciones todavía tiene preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el manejo o si, en contra de lo esperado, surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

SUS NOTAS

